

/// PARKSIDE®



Double Bench Grinder PDOS 200 C2

(HU)

Duplacsizoló

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Dvojitá bruska

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Doppelschleifer

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Dvojni brusilnik

Prevod originalnega navodila za uporabo

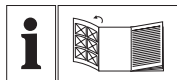
(SK)

Dvojitá brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 435160_2304

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

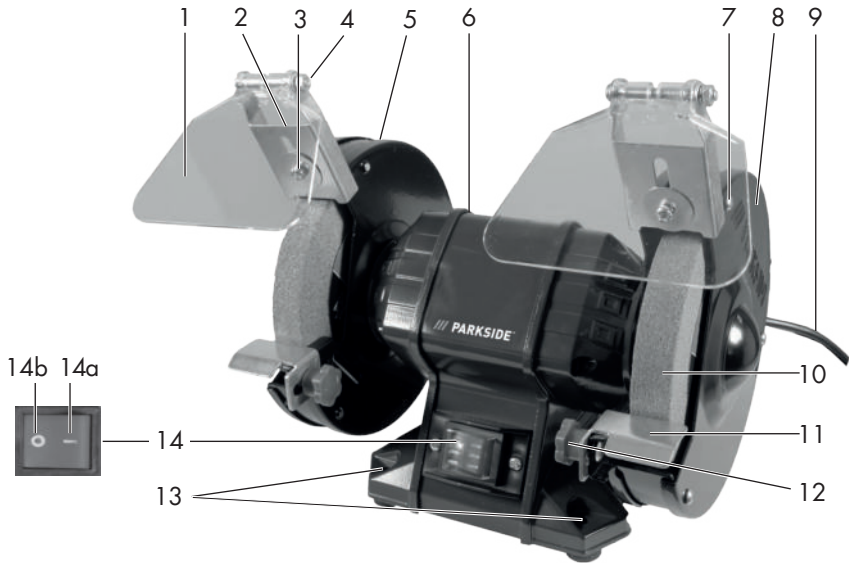
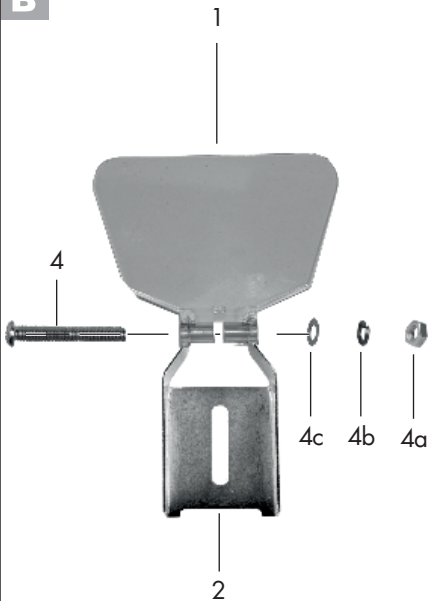
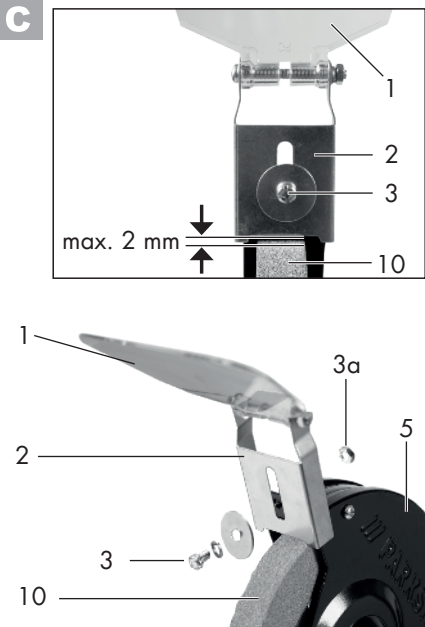
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	20
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	51
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	67

A**B****C**

Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Működésleírás	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági tudnivalók	6
Szimbólumok és ábrák.....	6
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	7
Asztali csiszológépekre vonatkozó biztonsági utasítások	10
További biztonsági utasítások	10
Maradék rizikó	11
Összeszerelés	11
Szikrafogó felszerelése/beállítása.....	12
Munkadarab-támasz felszerelése/ beállítása.....	12
A készülék munkasztalra csavarozása.....	12
Kezelés	12
Be- és kikapcsolás	13
Csiszolás a csiszolókoronggal	13
Csiszolókorong cseréje	13
Tisztítás és karbantartás	15
Tisztítás.....	15
Általános karbantartási munkálatok...	15
Szállítás	15
Tárolás	15
Eltávolítás és környezetvédelem	16
Pótalkatrészek/Tartozékok	16
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
Hibakeresés	19
Az eredeti CE megfeleléségi nyilatkozat fordítása	84
Robbantott ábra	89

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatóval. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Órizzze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A duplacsiszoló szerszámok (pl. kés, olló, véső) élezésére, valamint kisebb fém munkadarabok sorjátlanítására és csiszolására használható.

Minden más típusú alkalmazásra (pl. csiszolás nem alkalmas csiszoló eszközökkel, csiszolás hűtőfolyadékkal, csiszolás egészségre veszélyes anyagokkal, mint az azbeszt) a készülék nem alkalmas.

A készülék csak barkácsterületen történő használatra rendeltetett. Nem tervezetett ipari célú tartós használatra. A készülék felnőttek általi használatra tervezetett. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből eredő károkért.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről:

- Állványos szalagcsiszoló
- 2 x szikravédő
- Szerelőanyag a szikravédő és a szikravédő-tartó rögzítéséhez
 - 2 x tartóelem a szikravédőhöz
 - 2 rögzítőcsavar, 2 rugós alátét, 2 csavaralátét, 2 anya
- Szerelőanyag a szikravédő készülékhez rögzítéséhez
 - 2 szabályozócsavar, csavaralátéttel és rugós alátéttel, 2 anya
- 2 munkadarab-alátét
- Szerelőanyag a munkadarab-alátétek készülékre rögzítéséhez
 - 2 csillaganya, 2 csavar, 2 csavaralátét, 2 biztosító csavaralátét
- Használati utasítás

Működésleírás

A duplacsiszoló olyan kombinált eszköz, ami két darab eltérő szemcseméretű - durva- és finom köszörülésre szolgáló - köszörűkoronggal rendelkezik. A felhasználó védelmére a készülék egy szikrafogóval és védőburkolatokkal van felszerelve.

A kezelőelemek funkciójával kapcsolatosan, kérjük, olvassa el a következő leírást.

Áttekintés

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Szikravédő |
| | 2 Szikravédő-tartó |
| | 3 Beállítócsavar a szikravédőhöz |
| | 4 Rögzítőcsavar a szikravédőhöz |
| | 5 Köszörűkorong védőburkolata |
| | 6 Motorház |
| | 7 Rögzítőcsavarok a csiszolókorong-burkolathoz |
| | 8 Köszörűkorong-burkolat |
| | 9 Hálózati kábel |
| | 10 Köszörűkorong |
| | 10a csiszolókorong-anya |
| | 10b rögzítő karima |
| | 10c köztes réteg |
| | 11 Munkadarab-alátét |
| | 12 Csillaganya a munkadarab-alátét felszereléséhez / beállításához |
| | 12a csavar |
| | 12b csavaralátét |
| | 12c fogazott alátét |
| | 13 Furatok az asztalra szereléshez |
| | 14 Be-/kikapcsoló |
| | 14a Bekapcsoló |
| | 14b Kikapcsoló |
| G | 15 Csiszolóorsó |

Műszaki adatok

DuplacsiszolóPDOS 200 C2

Névleges bemeneti
feszültség 230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel 200 W
(S₆ 15%)*

Alapjárat
teljesítményfelvétel P₀ 145 W (S₁)
Védelmi osztály I
Védelmi mód IPX0
Méretezett üresjárat
fordulatszám n₀ 2980 min⁻¹
Kerületi sebesség v₀ 23 m/s

Csiszolókorong**

Külső átmérő Ø 150 mm
 Furat..... Ø 12,7 mm
 Vastagság 20 mm
 Keménységi fok P5
 Szemcseméret..... 36/80
 Fordulatszám n_0 max. 4500 min⁻¹
 Munkasebesség max. 35 m/s
 Súly (tartozékrészekkel együtt) .. kb. 6,45 kg
 Hangnyomásszint
 (L_{pA}) 85,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Hangteljesítményszint
 (L_{WA}) 98,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Teljes rezgési érték
 (a_h) $\leq 2,5$ m/s², $K=1,5$ m/s²

* 1 ½ perc megszakítás nélküli terhelés alatti működtetést követően a készüléknek 8 ½ percig hűlnie kell üresjáratban, ellenkező esetben túlmelegedhet.

**Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek műszaki adatai az itt megadott adatokon kívül esnek.

A zaj és vibrálási értékek a konformitás nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően lettek megállapítva.

A megadott zajkibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés:

A zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen

munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági tudnivalók



FIGYELEM! Elektromos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Az elektromos kéziszerszám használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek



Figyelem!



Sérülésveszély forgó szerszám miatt! A kezeit tartsa távol.



Fennáll az áramütés veszélye! A hálózati dugót minden karbantartási és javítási munka előtt ki kell húzni a dugaszoló aljzatból.



Olvassa el és tartsa be a készülékhez tartozó használati útmutatót.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen maszkot.



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.



Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.



Ne használjon hibás csiszolókorongot.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Csiszolókorong mérete



A csiszolókorongok forgásiránya

Az utasításban található szimbólumok



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Utató jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához.** Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. **Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ha-**

ját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől. A mozgásban lévő alkotóelemek elkapják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell. Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc tört része alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a lehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgepe javításához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Asztali csiszológépekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használjon sérült betétszerszámokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a betétszerszámok – például csiszolókorongok – lepatogzásait és repedéseit. Miután ellenőrizte és beállította az elektromos kéziszerszámot, tartózkodjon Ön és a közelben lévő személyek a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa a készüléket 1 percig maximális fordulatszámmal. A sérült betétszerszám legtöbbször már a tesztelés során eltörik.
- b) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint a betétszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** Az olyan tartozékok, amelyek a megengedettnél gyorsabban forognak, széttörhetnek és szétrepülhetnek.
- c) **Soha ne csiszoljon a csiszolókorongok oldalfelületén.** Az oldalfelületeken történő csiszolás miatt a csiszolókorong széttörhet és darabjai szétrepülhetnek.

További biztonsági utasítások

- Tartsa távol a hálózati kábelt és a hosszabbító vezetékét a csiszológéptől. Rongálódás vagy átvágás esetén azonnal húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból. Ne érjen a vezetékhez, mielőtt kihúzná a hálózathoz. Elektromos ütés veszélye áll fenn.
- A veszélyek elkerülése érdekében a csatlakozó vagy csatlakozókábel cseréjét mindig az elektromos készülék gyártójával vagy az ügyfélszolgálattal kell elvégeztetni.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha az biztonságosan van felszerelve a munkafelületre.
- Saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban megadott vagy a szerszám gyártója által ajánlott vagy megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használjon.
- Csak a gyártó által ajánlott csiszoló szerszámokat használjon. Ne használjon fűrészlapot. Győződjön meg arról, hogy a méretek illelnek a készülékhez.
- Soha ne használja a készüléket szikrafogó vagy védőburkolat nélkül. A szikrafogót rendszeresen igazítsa újra, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását (távolság max. 2 mm).
- Cserélje ki a csiszolókorongot legkésőbb akkor, amikor a szikrafogó és a munkadarab-támasz már nem állítható max. 2 mm távolságra.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolás során keletkező szikra ne jelentsen veszélyt, például ne érjen személyeket vagy ne gyújtson meg gyúlékony anyagokat.
- Csiszolás során mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, légzésvédőt és fülvédőt.
- Soha ne nyúljon a csiszolókorong és szikrafogó közé vagy a védőburkolat közelébe. Zúzdás veszélye áll fenn.
- A készülék forgó alkatrészeit funk-

cionális okokból nem lehet lefedni.

Cselekedjen tehát óvatosan, és tartsa erősen a munkadarabot, hogy elkerülje a munkadarab megcsúszását, ami által keze a csiszolószalaggal érintkezhet.

- A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja kihűlni. Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt vagy alkohol, illetve gyógyszer befollyása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót
 - egy blokkolt szerszám kioldásához,
 - ha a csatlakozó kábel sérült vagy összegabalyodott,
 - szokatlan zajok esetén.
- Mindig úgy használja a védőburkolatot, a munkadarab-alátétet, a védőüveget és a szikravédőt, ahogy az a betétszerszámokhoz szükséges.
- Csak a szükséges jelölésnek megfelelő átmérőjű betétszerszámokat használjon.
- Az elektromos kéziszerszámot mindig mindkét orsón lévő betétszerszámokkal használja, hogy korlátozza a forgó orsó megérintésének kockázatát.

Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- b) halláskárosodás, ha nem visel megfelelő

hallásvédőt.

- c) egészségkárosodás
 - a csiszoló eszközök megérintése révén a nem fedett területen;
 - a munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.
- d) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentse, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

Összeszerelés



Vigyázat! Sérülésveszély!

- Ügyeljen arra, hogy elegendő helye legyen a munkavégzéshez, és ne veszélyeztessen más személyeket.
- Mindig megfelelő hosszúságú és erősségű csavarokkal rögzítse a készüléket a munkafelületre, hogy ne veszítse el uralmát a készülék fölött.
- Üzembe vétel előtt minden burkolatot és védőberendezést rendeltetésszerűen fel kell szerelni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt bármilyen beállítást végez a készüléken.



C és **D** a szikravédőnek és a munkadarab-alátétnek a bal készülékoldalra történő felszerelését mutatja. A másik szikravédőt és a másik munkadarab-alátétet az középvonalra tükrözött módon a jobb készülékoldalra kell felszerelni.

Szikrafogó felszerelése/ beállítása



Ehhez szükség van egy csavarhúzóra és egy csavarkulcsra (8-as kulcsméret) (nincs benne a csomagolásban), amellyel ellen tud tartani.

B

1. Csavarozza fel a szikravédőt (1) a szikravédő-tartóra (2). Ehhez használja a mellékelt rögzítőcsavart (4), az anyát (4a), a rugós alátétet (4b) és a csavaralátétet (4c)

2. Megfelelő módon szerelje fel a második szikravédőt is.

C

3. Csavarozza fel erősen a két szikravédő-tartót (2) a védőfedélre (5). Használjon erre a célra egy-egy szabályozócsavart rugós alátétekkel és csavaralátétekkel (3) és egy-egy anyát (3a).

4. Állítsa be a szikravédőt (1) a beállító-csavarokkal (3): A csiszolókorong (10) és a szikrafogó (2) közötti távolság legfeljebb 2 mm lehet (lásd a kisméretű képet).



A szikravédőt rendszeresen igazítsa be olyan módon, hogy kiegyenlítse a köszörűkorong kopását (távolság max. 2 mm).



A szikravédővel végzett munka közben is viseljen védőszemüveget, így elkerülheti a szemsérüléseket.



Munkadarab-támasz felszerelése/beállítása

1. Csavarozza a munkadarab-támaszokat (11) a készülékre. Használja a kapott csavart (12a), csavaralátétet (12b), biztosító alátétet (12c) és csillaganyát (12).
2. Állítsa be a csiszolókorong munkadarab-támaszát (11) a csillag anyával (12): A csiszolókorong (10) és a szikrafogó közötti távolság legfeljebb 2 mm lehet (lásd a kisméretű képet).



A munkadarab-támaszokat rendszeresen igazítsa újra, hogy kiegyenlítse a csiszolókorong kopását (távolság max. 2 mm).



A készülék munkaasztalra csavarozása

Rögzítse a készüléket 4 csavarral és anyákkal a munkafelületre.

Ehhez helyezze a csavarokat a készülék talpán található 4 furatba (13).



A munkaasztalra szereléshez szükséges csavarokat és anyákat a csomag nem tartalmazza.

Kezelés



Figyelem! Sérülésveszély!

- Minden készüléken végzett munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Használja csak a gyártó által ajánlott csiszolótárcsákat és tartozékokat. Egyéb felhasznált szerszám és más tartozékok sérülésveszélyt jelenthetnek Önre nézve.
- Csak olyan csiszoló szerszámokat használjon, amelyeken fel vannak tüntetve a

gyártó adatai, a kötések típusa, a méretek és a megengedett fordulatszám.

- Csak olyan csiszolókorongot használjon, amelynek a feltüntetett fordulatszám legalább olyan magas, mint a készülék adattábláján megadott érték.
- Ne alkalmazzon törött, elrepedt vagy egyéb módon sérült köszörűkorongokat.
- Soha ne működtesse a berendezést védőtárcsa nélkül
- A csiszolókorong használata előtt ellenőrizze:
Ellenőrizze a szikrafogó és a csiszolókorong közötti, valamint a munkadarab-támasz és a csiszolókorong közötti távolságot (maximum távolság 2 mm).
- Ha a szikrafogót és a munkadarab-támaszt már nem lehet 2 mm távolságra állítani a csiszolókorongtól, akkor a csiszolókorongot ki kell cserélni.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha biztonságosan fel van szerelve a munkafelületre.



A készülék működése közben, tartsa távol a kezeit a csiszolókorongtól. Fenyegető sérülésveszély.

Be- és kikapcsolás



Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó feszültsége megegyezzen a készülék típusábláján megadott adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.

1. Bekapcsoláshoz nyomja meg az „I” bekapcsoló gombot, a készülék beindul (lásd A 14a ábrát).
2. Kikapcsoláshoz nyomja meg a „O” kikapcsoló gombot, a készülék leáll (lásd A 14b ábrát).

A bekapcsolás után várja meg, amíg a készülék eléri a max. fordulatszámot. Csak ekkor kezdjen csiszolni.



A korong a készülék kikapcsolása után rövid késleltetéssel áll le. Fennáll a sérülések veszélye!

Próbaüzem:

Az első munka előtt és minden köszörűkorong csere után végezzen legalább 60 másodperces terhelés nélküli próbaüzemet. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a korong egyetlen lépéssel jár, jelentős rezgések lépnek fel vagy szabálytalan zörejek hallhatók.

Csiszolás a csiszolókoronggal



A szikraképződés okozta sérülések elkerülése érdekében csiszoláskor hajtsa le a szikrafogót (1).



A védőburkolaton lévő nyíl (A 5) a csiszolókorong forgási irányát jelzi.

- Helyezze a munkadarabot a munkadarab-támaszra (A 11) és vezesse lassan a kívánt szögben a csiszolókoronghoz (A 10).
- Kissé mozgassa a munkadarabot ide-oda, hogy a csiszolás eredménye optimális legyen. A csiszolókorong ily módon egyenletesen kopik. Időközben hagyja a munkadarabot kihűlni.

Csiszolókorong cseréje



A cserével kapcsolatos tudnivalók:

- A készüléket soha ne használja védőberendezések nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon (A 10) megadott fordulatszám meg-

egyeznek a készülék névleges fordulatszámával, vagy meghaladja azt.

- Ellenőrizze, hogy a csiszolókorong méretei illenek a készülékhez.
- Csak kifogástalan állapotban lévő csiszolókorongot használjon (hangpróba: a zsinóron szabadon függő, ép köszörűkorongok tiszta hangot adnak ki a műanyag-kalapácsos megütésüknél).
- A csiszolókorong túl kisméretű rögzítőfuratát ne próbálja meg utólag kiszélesíteni.
- A túlságosan nagyméretű lyukkal rendelkező csiszolókorongok megfelelővé tételéhez ne használjon szűkítőperselyt vagy adaptert.
- Ne használjon fűrészlapot.
- A csiszoló eszközök rögzítéséhez csak a mellékelt rögzítő karimákat szabad használni. A rögzítő karima és a csiszoló szerszám közötti rétegnek rugalmas anyagból, pl. gumiból, puha kartonból, stb. kell lennie.
- Csiszolókorong-csere után ismét szerelje össze teljesen a készüléket.



Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja kihűlni a készüléket.



A vágott sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt a csiszolókorong-csere során.



A köszörűkorong-anyak (G 10a) eltérő menettel rendelkeznek (bal- és jobbmenet). Soha ne cserélje fel a két köszörűkorong-anyát (G 10a), így elkerülheti a csiszolóorsó (G 15) menetének sérülését.



1. Csavarja ki a rögzítőcsavarokat (G 7) és vegye le a bal- és

jobb-oldali csiszolókorong-védőburkolatot (G 8).

2. Csavarozza le a köszörűkorong-anyak (10a) olyan módon, hogy közben csavarkulccsal (19-es kulcs) tartsa meg a szemközti köszörűkorong anyáját.

Csavarozza le a baloldali anyát

(balmenet): csavarozza az óramutató járásával egyező irányba.

Jobboldali anya (jobbmenet)

lecsavarása: csavarozza az óramutató járásával ellentétes irányba.



3. Távolítsa el a rögzítőkarimát (10b) és a köszörűkorongot (10).
4. Helyezze fel az új csiszolókorongot (10), a karton közbetétet (10c) és a rögzítőkarimát (10b). Csavarja fel kézzel a csiszolókorong-anyak (10a).

Csavarozza fel a baloldali anyát

(balmenet): csavarozza az óramutató járásával ellentétes irányba.

Jobboldali anya (jobbmenet)

felcsavarása: csavarozza az óramutató járásával egyező irányba.

5. Csavarozza fel a bal- és jobb-oldali köszörűkorong-burkolatot (8).
6. Állítsa be a szikrafogót (A 1) és a munkadarab-alátétet (A 11) az alábbiak szerint: A csiszolókorongtól (10) mért távolság legfeljebb 2 mm lehet (lásd az „Összeszerelés” fejezetet).



A csiszolókorong anyát nem szabad túl erősen meghúzni, nehogy eltörjön a csiszolókorong és a csavaranya.

7. **Próbaüzem:**

Az első munka előtt és minden köszőrúkorong csere után végezzen legalább 60 másodperces terhelés nélküli próbaüzemet. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a korong egyenetlenül jár, jelentős rezgések lépnek fel vagy szabálytalan zörejek hallhatók.

Tisztítás és karbantartás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.



Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát szakmühelyben kell elvégezteni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A készüléket valamennyi karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni. Égésveszély áll fenn!



A veszélyek elkerülése érdekében a csatlakozó vagy csatlakozókábel cseréjét mindig az elektromos készülék gyártójával vagy az ügyfélszolgálatlal kell elvégezteni.

Tisztítás



Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket. A vegyi szubsztanciák megtámadhatják a készülék műanyagból készült alkotóelemeit.



Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. FIGYELEM! Fennáll az áramütés veszélye!

- A készüléket minden használat után alaposan tisztogassa meg.
- Egy puha kefével, egy ecsettel vagy egy kendővel tisztogassa meg a készülék szellőzőnyílásait és a felületét.

Általános karbantartási munkálatok

A készüléket minden használat előtt ellenőrizze nyilvánvaló sérülések, mint pl. kila-zult, kopott vagy sérült alkotóelemek, valamint a csavarok és az egyéb alkotóelemek megfelelő elhelyezkedése tekintetében. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze főként a köszőrúkorongot (A 10). Cserélje ki a sérült vagy erősen barázdált csiszolókorongokat.

Szállítás



Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



A készülék kikapcsolása után a csiszolókorong tovább működik egy darabig. Sérülésveszély áll fenn.

Két kézzel vigye a készüléket. Ehhez fogja meg a készüléklábat és a motorházat.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- A csiszoló tárcsákat szárazon és az élére állítva kell tárolni, azokat nem lehet egymásra rakodni.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozék-részek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irá-

nyelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközzeit.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 17. oldalon).

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott ábra	Megnevezés	Cikk-sz
A 1,2,3	14-21	Szikravédő, tartó + beállítócsavar	91103042
A 11	30,32-34,46 30-34	Munkadarab-alátét, bal Munkadarab-alátét, jobb oldali	91103558 91103559
A 14	6,38,39	Be-/kikapcsoló	91103557
G 10	49	Köszörűkorong, bal (A 36 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103553
	26	Köszörűkorong, jobb oldali (A 80 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103554
G 10a	47 27	Köszörűkorong-anyák, bal Köszörűkorong-anyák, jobb oldali	91103551 91103555
G 10b	25	Rögzítőkarimát	91103552

*A= szemcseméret / külső átmérő x furat x vastagság mm-ben



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Duplacsiszoló	Gyártási szám: IAN 435160_2304
A termék típusa: PDOS 200 C2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

A Hibakeresés



A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség Házi biztosíték reagál	Ellenőrizze az aljzatot, a hálózati kábelt, a vezetékét, a hálózati csatlakozót, szükség esetén villanszerelő szakemberrel javítsa meg, ellenőrizze a házi biztosítékot.
	Be-/kikapcsoló (14) meghibásodott	Javítás az ügyfélszolgálattal
	Motor hibás	
A csiszoló szerszámok nem mozognak, annak ellenére, hogy a motor működik.	Laza a csiszolókorong-anya (G 10a)	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Csiszolókorongcsere”)
	A munkadarab, visszamaradt munkadarab-részek vagy a csiszoló eszköz maradványa blokkolja a meghajtást	Távolítsa el a blokkoló dolgokat
A motor lelassul, majd megáll	A készüléket túlterheli a munkadarab	Csökkentse a csiszoló eszközre kifejtett nyomást
		Nem alkalmas munkadarab
A csiszolókorong nem kereken fut, nem normális zajok hallhatók	Laza a csiszolókorong-anya (G 10a)	Húzza meg a csiszolókorong-anyát (lásd „Csiszolókorongcsere”)
	Hibás csiszolókorong (10)	Cserélje ki a csiszolókorongot
	A szikrafogó (1) vagy a munkadarab-támasz (11) rosszul vannak beállítva	Állítsa be a szikrafogót vagy a munkadarab-támaszt (lásd „Összeszerelés”)

Kazalo

Predgovor	20
Namenska uporaba	20
Splošni opis	21
Obseg dobave	21
Opis delovanja	21
Pregled	21
Tehnični podatki	21
Varnostna navodila	22
Simboli in oznake	22
Splošni varnostni predpisi za električna orodja	23
Varnostna navodila za namizne brusilne stroje	25
Drugi varnostni predpisi	26
Druga tveganja.....	26
Montaža	27
Namestitev/nastavitev zaščite pred iskrenjem	27
Namestitev/nastavitev nastavkov za obdelovanec	27
Privijanje orodja na delovno mizo.....	28
Uporaba	28
Vklon in izklon	28
Brušenje z brusilno ploščo	29
Menjava brusilne plošče	29
Čiščenje in vzdrževanje	30
Čiščenje.....	30
Splošna vzdrževalna dela	30
Transport	30
Shranjevanje	30
Odstranjevanje/ varstvo okolja .	31
Nadomestni deli / Pribor	31
Iskanje napak	32
Garancijski list	33
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	85
Eksplोजijska risba	89

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Dvojni brusilnik je primeren za ostrenje orodij (npr. nožev, škarij, dlet) in za glajenje robov in brušenje majhnih obdelovancev iz kovine.

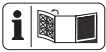
Orodje ni predvideno za druge vrste uporabe (npr. brušenje z neprimernimi brusnimi orodji, brušenje s hladilno tekočino, brušenje ali rezanje materialov, ki so škodljivi za zdravje, npr. azbest).

Orodje je namenjeno domači uporabi in ni bilo zasnovano za trajno profesionalno uporabo.

Orodje je namenjeno odraslim. Mladolene osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošni opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Orodje
- 2 x zaščita pred iskrenjem
- Montažni material za pritrditev zaščite pred iskrenjem na držalu za zaščito pred iskrenjem
 - 2 x držalo zaščite pred iskrenjem
 - 2 pritrtilna vijaka, 2 vzmetni podložki, 2 podložki, 2 matici
- Montažni material za pritrditev zaščite pred iskrenjem na orodje
 - 2 nastavitvena vijaka s podložkama in vzmetnima podložkama, 2 matici
- 2 nastavka za obdelovanec
- Montažni material za pritrditev nastavkov za obdelovanec na orodje
 - 2 zvezdasti matici, 2 vijaka, 2 podložki, 2 zobati podložki
- Navodila za uporabo

Opis delovanja

Dvojni brusilnik je kombinirano orodje, opremljeno z dvema brusilnima ploščama z različno zrnatostjo za grobo in fino brušenje.

Orodje je za zaščito uporabnika opremljeno z zaščito pred iskrenjem in zaščitnima pokrovoma.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled

- | | | |
|----------|---|---|
| A | 1 | Zaščita pred iskrenjem |
| | 2 | Držalo zaščite pred iskrenjem |
| | 3 | Nastavitveni vijak zaščite pred iskrenjem |
| | 4 | Pritrdilni vijak zaščite pred iskrenjem |
| | 5 | Zaščitni pokrov brusilne plošče |
| | 6 | Ohišje motorja |
| | 7 | Pritrdilna vijaka za pokrov brusilne plošče |
| | 8 | Pokrov brusilne plošče |
| | 9 | Priključni kabel |
| | 10 | Brusilna plošča |
| | 10a | matice brusilne plošče |
| | 10b | vpenjalna prirobnica |
| | 10c | vmesna plošča |
| 11 | Nastavek za obdelovanec | |
| 12 | Zvezdasta matica za namestitev/nastavitev nastavka za obdelovanec | |
| | 12a | vijak |
| | 12b | podložka |
| | 12c | Zobata plošča |
| 13 | Izvrtnice za pritrditev na mizo | |
| 14 | Stikalo za vklop in izklop | |
| | 14a | Stikalo za vklop |
| | 14b | Stikalo za izklop |

- | | | |
|----------|----|----------------|
| G | 15 | Brusno vreteno |
|----------|----|----------------|

Tehnični podatki

Dvojni brusilnik..... PDOS 200 C2

Nazivna vhodna napetost . 230 V~, 50 Hz

Nazivna moč 200 W (S6 15%)*

Priključna moč v

prostem teku P_0 145 W (S1)

Zaščitni razred..... I

Vrsta zaščite.....IPX0

Nazivno število vrtiljajev

v prostem teku n_0 2980 min⁻¹

Obodna hitrost v_0 23 m/s

Brusilni plošči**

Zunanji premer	Ø 150 mm
Izvrtnina	Ø 12,7 mm
Debelina	20 mm
Trdotna stopnja	P5
Zrnatost	36/80
Število vrtljajev n_0	maks. 4500 min ⁻¹
Delovna hitrost	maks. 35 m/s
Teža (vključno s priborom) ...	pribl. 6,45 kg
Raven zvočnega tlaka	
(L_{pA})	85,2 dB, $K_{pA} = 3$ dB
Raven zvočne moči	
(L_{WA})	98,2 dB, $K_{WA} = 3$ dB
Skupna vrednost vibracij	
(a_h)	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

* Po neprekinjenem času delovanja 1½ minute pod obremenitvijo se mora naprava potem ohlajevati 8½ minut v praznem teku, ker bi se sicer pregrela.

**Ne uporabljajte delovnega orodja s specifikacijami izven podatkov, navedenih tukaj.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost oddajanja hrupa je bila izmerjena po standardiziranem preizkusnem postopku in jo je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena vrednost oddajanja hrupa se lahko uporabi tudi za uvodno oceno obremenitve.

! **Opozorilo:** Vrednosti hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Potrebno je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati

vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila



POZOR! Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vsa varnostna opozorila in jih skrbno shranite.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor!



Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Nevarnost električnega udara! Preden se lotite vzdrževalnih del in popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Preberite navodila za uporabo!



Nosite zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščito.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.



Nosite nedrsljive delovne čevlje.



Ne vstavljajte okvarjene brusilne plošče.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Dimenzije brusilnih plošč



Smer vrtenja brusilnih plošč

Simboli v navodilih za uporabo:



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Orodje priključite na električno omrežje.



Izvlomite vtič iz vtičnice.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne**

vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrež-

je, lahko pride do nesreče.

- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
 - e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
 - f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
 - h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.
- ### 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali boljše in varneje v predvidenem

območju zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) **Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Varnostna navodila za namizne brusilne stroje

- a) **Ne uporabljajte poškodovanih delovnih orodij. Pred vsako uporabo preverite delovna orodja, kot so brusilne plošče, glede razdrobljenosti in razpok. Ko delovno orodje preverite in vstavite, se vi in v bližini prisotne osebe ne zadržujte na ravni vrtečega se delovnega orodja in pustite izdelek 1 minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev.** Poškodovana delovna orodja se običajno v tem preskusnem času zlomijo.
- b) **Dovoljeno število vrtljajev delovnega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na delovnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in leti naokrog.
- c) **Nikoli ne brusite na stranskih površinah brusilnih plošč.** Zaradi brušenja na stranskih površinah se lahko brusilna plošča razpoči in razleti.

Drugi varnostni predpisi

- Stroj priključite le na vtičnico z RCD (Residual Current Device) z nazivnim tokom največ 30 mA.
- Električnega kabla in podaljška ne približujte brusilni plošči. Če je priključni kabel poškodovan ali prerezan, nemudoma izvalcite vtič iz vtičnice. Ne dotikajte se kabla, dokler ne izvalčete vtiča iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.
- Da preprečite nevarnosti, mora vtič ali priključni kabel vedno zamenjati proizvajalec stroja ali njegova servisna služba.
- Stroj vklopite šele, ko je varno nameščen na delovno površino.
- Iz varnostnih razlogov uporabljajte zgolj pribor in dodatna orodja, ki so navedena v navodilih za uporabo ali jih priporoča oz. navaja proizvajalec stroja.
- Uporabljajte samo brusilna orodja, ki jih je odobril proizvajalec. Ne uporabljajte žaginih listov. Prepričajte se, da dimenzija ustreza orodju.
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez zaščite pred iskrenjem ali zaščitnih pokrovov. Nastavitev zaščite pred iskrenjem redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).
- Brusilno ploščo zamenjajte najpozneje, ko zaščite pred iskrenjem in nastavka za obdelovanec več ni mogoče nastaviti na razmik največ 2 mm.
- Bodite pozorni, da iskre, ki nastajajo med brušenjem, ne predstavljajo nevarnosti za ljudi in da ne morejo zanetiti vnetljivih snovi.
- Med brušenjem vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice, zaščito za dihala ter zaščito za sluh.
- Nikoli ne držite prstov med brusilno ploščo in zaščito pred iskrenjem ter jih ne približujte zaščitnim pokrovom. Ne-

varnost zmečkanin.

- Vrtečih se delov stroja iz funkcijskih razlogov ni mogoče zakriti. Zato ravnajte premišljeno in dobro držite obdelovanec, da vam ne zdrsne, pri čemer bi se lahko z rokami dotaknili brusilne plošče.
- Obdelovanec se med brušenjem segreje. Ne dotikajte se ga na obdelovanem mestu in počakajte, da se ohladi. Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnih sredstev ipd.
- Nikoli ne delajte s strojem, če ste utrujeni oz. če ste pod vplivom alkohola ali zdravil. Vedno si pravočasno vzemite odmor.
- Izklopite stroj in izvalcite vtič iz vtičnice:
 - da sprostite blokiran nastavek,
 - če je priključni kabel poškodovan ali zapleten,
 - če se pojavijo nenavadni zvoki.
- Vedno uporabljajte zaščitni pokrov, podlago za obdelovance, okence in odbojnik isker tako, kot se zahteva za delovna orodja.
- Uporabljajte samo delovna orodja s premerom, ki ustreza zahtevani oznaki.
- Električno orodje vedno uporabljajte z delovnim orodjem na obeh vretenih, da omejite tveganje dotikanja vrtečih se vreten.

Druga tveganja

Tudi če ta stroj uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega stroja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) nevarnost poškodb zaradi
 - dotika nezaščitenelega dela brusnega orodja,

- izmeta delcev z obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.

- d) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če stroj uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Stroj med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Montaža



Pozor! **Nevarnost poškodb!**

- Bodite pozorni, da imate pri delu dovolj prostora in da ne ogrožate drugih.
- Pritrdite orodje z zadosti dolgimi in močnimi vijaki na delovno površino, da ne izgubite nadzora nad orodjem.
- Pred zagonom morajo biti pravilno nameščeni vsi pokrovi in ščitniki.
- Preden se lotite nastavitve na stroju, izvlecite vtič iz vtičnice.



Slika **C** in slika **D** prikazujeta namestitvev zaščite pred iskenjem in nastavka za obdelovanec na levi strani orodja. Namestite drugo zaščito pred iskenjem in drug nastavek za obdelovanec zrcalno na desni strani orodja.

Namestitev/nastavitev zaščite pred iskenjem



Za namestitev boste potrebovali izvijač in vijaki ključ (dimenzija 8) (ni priložen), s katerim boste sklop

fiksirali med privijanjem.



1. Privijte zaščito pred iskenjem (1) na držalo zaščite pred iskenjem (2). Za to uporabite priložen pritrdilni vijak (4), matico (4a), vzmetno podložko (4b) in podložko (4c).
2. Ustrezno namestite drugo zaščito pred iskenjem.



3. Držali za zaščito pred iskenjem (2) privijte na zaščitni pokrov (5). Za to uporabite po en nastavitveni vijak z vzmetno podložko in podložko (3) ter matico (3a).
4. Nastavite zaščito pred iskenjem (1) z nastavitvenim vijakom (3): Razdalja med brusilno ploščo (10) in držalom zaščite pred iskrami (2) sme znašati največ 2 mm (glejte sličico).



Nastavitev zaščite pred iskenjem redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).



Med delom kljub uporabi zaščite pred iskenjem vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči.



Namestitev/nastavitev nastavkov za obdelovanec

1. Privijte nastavek za obdelovanec (11) na orodje.
Za to uporabite priložen vijak (12a), podložko (12b), zobato podložko (12c) in zvezdasto matico (12).
2. Nastavite nastavek za obdelovanec (11) brusilne plošče z zvezdasto matico (12):

Razdalja med brusilno ploščo (10) in zaščito pred iskrenjem je lahko največ 2 mm (glejte sličico).

i Nastavek za obdelovanec redno prilagajajte glede na obrabo brusilne plošče (razmik naj bo največ 2 mm).

E Privijanje orodja na delovno mizo

Privijte orodje na delovno površino s 4 vijaki in maticami. V ta namen vstavite vijake skozi 4 izvrtine (13) na podnožju orodja.

i Vijaki in matice za namestitev niso priloženi.

Uporaba

! Pozor! **Nevarnost poškodb**

- Preden se lotite dela s strojem, izvlecite vič iz vtičnice.
- Uporabljajte samo brusilne plošče in pribor, ki jih je odobril proizvajalec. Če uporabljate druge nastavke in pribor od navedenih, se lahko poškodujete.
- Uporabljajte zgolj brusna orodja s podatkom o proizvajalcu, vrsti vezave, dimenziji in dovoljenem številu vrtljajev.
- Uporabljajte zgolj brusilne plošče, na katerih je natisnjeno vsaj tolikšno število vrtljajev, kot je navedeno na tipski ploščici orodja.
- Ne uporabljajte odlomljenih, počenih ali drugače poškodovanih brusilnih plošč.
- Stroja nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- Preverite brusilno ploščo, preden jo uporabite:

Preverite razmik med zaščito pred iskrenjem in brusilno ploščo ter med nastavkom za obdelovanec in brusilno ploščo (razmik največ 2 mm).

- Če zaščite pred iskrenjem in nastavka za obdelovanec več ni mogoče nastavit v razmiku 2 mm od brusilne plošče, je treba brusilno ploščo zamenjati.
- Stroj vklopite šele, ko je varno nameščen na delovno površino.



Ko stroj deluje, se z rokama ne približujte brusilni plošči. Nevarnost telesnih poškodb.

Vklop in izklop



Bodite pozorni, da napetost električnega priključka ustreza podatkom na tipski ploščici.



Stroj priključite na električno omrežje.

1. Za vklop pritisnite stikalo za vklop „I“, stroj se vklopi. (glejte **A** 14a).
2. Za izklop pritisnite stikalo za izklop „O“, stroj se izklopi. (glejte **A** 14b).

Po vklopu počakajte, da stroj doseže maksimalno število vrtljajev. Šele nato začnite z brušenjem.



Ko stroj izklopite, se brusilna plošča vrti še nekaj časa. Nevarnost telesnih poškodb.

Poskusni tek:

Pred prvo uporabo in po vsaki menjavi brusilne plošče opravite vsaj 1-minutni poskusni tek brez obremenitve. Stroj nemudoma izklopite, če se brusilna plošča ne vrti ravno, če se pojavljajo nezanemarljivi tresljaji ali neobičajni zvoki.

Brušenje z brusilno ploščo



Med brušenjem poklopite zaščito pred iskenjem (1) navzdol, da preprečite poškodbe zaradi iskenja.



Puščica na brusilnem pokrovu (A 5) kaže v smeri vrtenja brusilne plošče.

- Namestite obdelovanec na nastavek za obdelovanec (A 11) in ga pod želenim kotom počasi približajte brusilni plošči (A 10).
- Obdelovanec počasi premikajte sem ter tja, da zagotovite optimalen rezultat brušenja. Tako zagotovite enakomerno obrabo brusilne plošče. Vmes počakajte, da se obdelovanec ohladi.

Menjava brusilne plošče



Navodila za menjavo:

- Stroja nikoli ne uporabljajte brez zaščitnih naprav.
- Prepričajte se, da je število vrtljajev, navedeno na brusilni plošči (A 10), enako ali večje nazivnemu številu vrtljajev v prostem teku orodja.
- Prepričajte se, da dimenzija brusilne plošče ustreza stroju.
- Uporabljajte samo brezhibne brusilne plošče (preizkus zvena plošče: če ob nepoškodovane brusilne plošče, ki visijo na vrvi, udarite s plastičnim kladivom, se zasliši čist zven).
- Premajhnega notranjega premera plošče ne širite naknadno.
- Ne uporabljajte dodatnih reducirnih puš ali adapterjev, da bi prilagodili neustrezno brusilno ploščo s prevelikim notranjim premerom.
- Ne uporabljajte žaglinih listov.

- Za vpenjanje brusnih orodij je dovoljeno uporabljati zgolj priložene vpenjalne prirobnice. Vmesni deli med vpenjalno prirobnico in brusnim orodjem morajo biti iz elastičnih materialov, npr. iz gume, mehkega kartona ipd.
- Po menjavi brusilne plošče stroj ponovno v celoti sestavite.



Izklopite stroj in izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se stroj ohladi.



Med menjavo brusilne plošče nosite zaščitne rokavice, da preprečite nevarnost ureznin.



Matice za brusilne plošče (G 10a) imajo različne navoje (leve in desne navoje). Matic za brusilne plošče (G 10a) nikoli ne zamenjajte, da se izognete poškodbi navoja brusnega vretena (G 15).



1. Odvijte pritrdilne vijake (G 7) ter snemite levi in desni pokrov brusilne plošče (G 8).
2. Odvijte matico na brusilni plošči (10a) tako, da matico nasproti ležeče brusilne plošče fiksirate z vijlačnim ključem (dimenzija 19).
Odvijte levo matico (levi navoj): vrtenje v desno.

Odvijte desno matico (desni navoj): vrtenje v levo.



3. Snemite vpenjalno prirobnico (10b) in brusilno ploščo (10).
4. Namestite novo brusilno ploščo (10) z vmesnimi plastmi (10c) iz kartona in vpenjalno prirobnico (10b). Z roko privijte matico brusilne plošče (10a).

Privijte levo matico (levi navoj): vrtenje v levo.

Privijte desno matico (desni na-

vajl): vrtenje v desno.

- Privijte levi in desni pokrov brusilne plošče (8).
- Nastavite zaščito pred iskrenjem (A 1) in nastavek za obdelovalec (A 11): Razmik do brusilne plošče (10) je lahko največ 2 mm (glejte „Namestitve“).



Matice brusilne plošče ne privijte premočno, da preprečite lom brusilne plošče in matice.

- Poskusni tek** Pred prvo uporabo in po vsaki menjavi brusilne plošče opravite vsaj 1-minutni poskusni tek brez obremenitve. Stroj nemudoma izklopite, če se brusilna plošča ne vrti ravno, če se pojavljajo nezanemarljivi tresljaji ali neobičajni zvoki.

Čiščenje in vzdrževanje



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj izvedejo v strokovni delavnici. Uporabljajte samo originalne dele. Preden se lotite vzdrževanja ali čiščenja, počakajte, da se orodje ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!



Da preprečite nevarnosti, mora vtič ali priključni kabel vedno zamenjati proizvajalec stroja ali njegova servisna služba.

Čiščenje



Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele naprave.



Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo. POZOR! Nevarnost električnega udara!

- Orodje po vsaki uporabi temeljito očistite.
- Očistite površino stroja z mehko ščetko, čopičem ali krpo.

Splošna vzdrževalna dela

Pred vsako uporabo preverite orodje glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli, in preverite, ali so pravilno nameščeni vijaki in drugi deli. Poškodovane dele zamenjajte. Preverite predvsem brusilno ploščo (A 10). Zamenjajte poškodovane ali močno razbrazdane brusilne plošče.

Transport



Izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.



Brusilna plošča se vrti še naprej, ko je naprava že izklopljena. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Napravo prenašajte z obema rokama. Pri tem napravo držite za podnožje in za ohišje motorja.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, nepraznem mestu izven dosega otrok.
- Brusilne plošče shranjujte suhe in po-

konci, ne smejo pa biti zloženi eden na drugega.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni elek-

trični in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

A

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 33).

Položaj Navodila za uporabo	Položaj Eksplozijska- risba	Oznaka	Kataloška št.
A 1,2,3	14-21	Zaščita pred iskrenjem, držalo in nastavitveni vijak	91103042
A 11	30,32-34,46 30-34	Levi nastavek za obdelovanec Desni nastavek za obdelovanec	91103558 91103559
A 14	6,38,39	Stikalo za vklop in izklop	91103557
G 10	49	Leva brusilna plošča (A 36 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103553
	26	Desna brusilna plošča (A 80 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103554
G 10a	47	Desna matica brusilne plošče	91103551
	27	Leva matica brusilne plošče	91103555
G 10b	25	Vpenjalna prirobnica	91103552

* A = zrnatost / zunanji premer x izvrtina x debelina v mm

A Iskanje napak



Preden se lotite kakršnegakoli dela z orodjem, izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Stroj se ne vklopi.	Ni omrežne napetosti. Aktivira se hišna varovalka.	Preverite vtičnico, priključni kabel, napeljavo in vtič. Po potrebi pokličite električarja. Preverite varovalko.
	Stikalo za vklop/izklop (14) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisna služba.
	Okvara motorja	
Brusno orodje se ne premika, čeprav motor deluje.	Matica brusilne plošče (G 10a) je zrahljana.	Zategnite matico brusilne plošče (glejte „Menjava brusilne plošče“).
	Obdelovanec, ostanki obdelovanca ali ostanki brusnega orodja blokirajo pogon.	Odpravljanje blokad
Motor deluje počasnije in se ustavi.	Stroj je preobremenjen zaradi obdelovanca.	Zmanjšajte pritisk na brusno orodje.
		Neustrezen obdelovanec
Brusilna plošča se vrti neenakomerno, pojavlja se nenavaden zvok.	Matica brusilne plošče (G 10a) je zrahljana.	Zategnite matico brusilne plošče (glejte „Menjava brusilne plošče“).
	Brusilna plošča (10) je v okvari.	Zamenjajte brusilno ploščo.
	Zaščita pred iskrenjem (1) ali nastavek za obdelovanec (11) sta napačno nastavljena.	Nastavite zaščito pred iskrenjem ali nastavek za obdelovanec (glejte „Montaža“).

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	35
Účel použití	35
Obecný popis	36
Rozsah dodávky	36
Popis funkce	36
Přehled	36
Technické údaje	36
Bezpečnostní pokyny	37
Symboly a piktogramy	37
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	38
Bezpečnostní pokyny pro stolní brusky	40
Další bezpečnostní pokyny	41
Zbývající rizika	42
Montáž	42
Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám	42
Montáž a nastavení podložek pod obrobek	43
Příšroubování přístroje na pracovní stůl	43
Obsluha	43
Zapnutí a vypnutí	44
Broušení pomocí brusného kotouče....	44
Výměna brusného kotouče.....	44
Čištění a údržba	45
Čištění	46
Všeobecné údržbářské práce.....	46
Přeprava	46
Skladování	46
Odklizení/Ochrana okolí	46
Náhradní díly/Příslušenství	47
Hledání chyb	48
Záruka	49
Opravná	50
Service-Center	50
Dovozce	50
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	86
Rozvinuté náčrtky	89

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola.

Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti.

Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Dvojitá bruska je určena k ostření nástrojů (např. nožů, nůžek, sekáčů) a k odstraňování ořepů a broušení menších nástrojů z kovu.

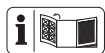
Přístroj není vhodný pro všechny ostatní druhy použití (například broušení s nevhodnými brusnými nástroji (kotouči), broušení s chladicí kapalinou či broušení materiálů ohrožujících zdraví, např. azbest).

Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.

Přístroj je určen pro používání dospělými osobami. Mládež nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určeným účelem nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Přístroj
- 2 x kryt proti jiskrám
- montážní materiál k upevnění krytku proti jiskrám na držák krytu proti jiskrám
 - 2 x držák krytu proti jiskrám
 - 2 upevňovací šrouby, 2 pérové podložky, 2 podložky, 2 matice
- montážní materiál k upevnění krytu proti jiskrám na zařízení
 - 2 seřizovací šrouby vč. podložek a pérových podložek, 2 matice
- 2 podložky pod obrobek
- montážní materiál k upevnění podložek pod obrobek na zařízení
 - 2 hvězdicové matice, 2 šrouby, 2 podložky, 2 ozubené podložky
- Návod k obsluze

Popis funkce

Dvojitá bruska je kombinovaným zařízením vybaveným dvěma brusnými kotouči o různé zrnitosti pro hrubé a jemné broušení. Obsluhující osoby jsou při používání přístroje chráněny chráničem proti jiskrám a ochrannými kryty. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 kryt proti jiskrám |
| | 2 držák krytu proti jiskrám |
| | 3 seřizovací šroub krytu proti jiskrám |
| | 4 upevňovací šroub krytu proti jiskrám |
| | 5 ochranný kryt brusného kotouče |
| | 6 kryt motoru |
| | 7 upevňovací šrouby krytu brusných kotoučů |
| | 8 kryt brusných kotoučů |
| | 9 síťový kabel |
| | 10 brusný kotouč |
| | 10a matice brusných kotoučů |
| | 10b upínací příruba |
| | 10c vložka |
| | 11 podložka pod obrobek |
| | 12 hvězdicová matice pro montáž/nastavení podložky pod obrobek |
| | 12a šroub |
| | 12b podložka |
| | 12c ozubená podložka |
| | 13 otvory pro montáž na stůl |
| | 14 zapínač/vypínač |
| | 14a zapínač |
| | 14b vypínač |
| G | 15 brusné vřeteno |

Technické údaje

Dvojitá bruska PDOS 200 C2

Jmenovité vstupní napětí....230 V~, 50 Hz
 Příkon 200 W (S6 15%)*
 Příkon při chodu naprázdno P₀ 145 W (S1)
 Třída ochrany I
 Druh krytí IPX0
 Jmenovité otáčky naprázdno n₀ 2980 min⁻¹
 Oběžná rychlost v₀ 23 m/s
 Brusný kotouč**
 Vnější průměr Ø 150 mm
 Otvor Ø 12,7 mm

Tloušťka	20 mm
Stupeň tvrdosti	P5
Zrnitost	36/80
Otáčky n_0	max. 4500 min ⁻¹
Provozní rychlost:	max. 35 m/s
Hmotnost (vč. příslušenství) ...	cca. 6,45 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	85,2 dB; K_{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu	
(L_{WA})	98,2 dB; K_{WA} = 3 dB
Celková hodnota vibrací	
(a_{Hv})	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K_v = 1,5 \text{ m/s}^2$

* Po době nepřetržitého provozu 1½ minuty pod zatížením se pak přístroj musí 8½ minuty nechat ochladit při chodu naprázdno, protože by jinak došlo k jeho přehřátí.

** Nepoužívejte žádné vyměnitelné nástroje, jejichž specifikace jsou mimo zde uvedená data.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny na základě norem a nařízení, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota emisí hluku byla měřena pomocí standardizované zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.

Uvedená hodnota emisí hluku může být také použita k předběžnému odhadu zatížení.

! Výstraha: Hodnoty emisí hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udávaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a především pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při použití elektrických nástrojů je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření. Před používáním tohoto elektrického přístroje si přečtěte tyto pokyny. Bezpečnostním pokyny uchovávejte na vhodném místě.

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji



Pozor!



Nebezpečí poranění otáčejícím se nástrojem! Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před údržbářskými a opravářskými pracemi vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Přečtěte si návod k obsluze, který patří k přístroji a dodržujte jej.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu očí.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Nepoužívejte vadné brusné kotouče.



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.



Rozměry brusného kotouče



Směr otáčení brusných kotoučů

Symbyly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Připojte zařízení k síťovému napětí.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTĚ:

- Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporá-**

ky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu**

bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládní a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Oložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené nebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené nebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena.**

Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
 - g) **Použijte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládní a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- #### 5) Servis:
- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro stolní brusky

- a) **Nepoužívejte poškozené vyměnitelné nástroje. Před každým použitím vyměnitelných nástrojů, jako jsou brusné kotouče, zkontrolujte výskyt případných odštěpků a prasklin. Jakmile upínací nástroj zkontrolujete**

a upnete, odstupte spolu s osobami nacházejícími se v blízkosti mimo úroveň otáčejícího se upínacího nástroje, přičemž přístroj ponechte běžet ve vysokých otáčkách po dobu 1 minuty.

Poškozené vyměnitelné nástroje se během této zkušební doby obvykle zlomí.

b) Maximální přípustné otáčky vyměnitelného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou maximální otáčky, uvedené na vyměnitelném nástroji. Příslušenství otáčející se rychlostí, která překračuje povolené otáčky, se může zlomit a odlétnout pryč.

c) Nikdy nebruste bočními plochami brusných kotoučů. Broušení bočními plochami může způsobit, že brusný kotouč praskne a odletí.

Další bezpečnostní pokyny

- Připojte přístroj pouze k zásuvce s RCD (Residual Current Device), dimenzovaným na chybový proud o hodnotě maximálně 30 mA.
- Chraňte přívodní a prodlužovací kabel před brusným kotoučem. V případě poškození nebo proříznutí ihned odpojte zástrčku ze zásuvky. Nedotýkejte se kabelu dřívě, než je odpojen od sítě. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Zástrčku nebo připojovací kabel může v rámci prevence rizik vyměňovat vždy pouze výrobce elektrického přístroje nebo zákaznický servis.
- Zapněte přístroj až poté, kdy je bezpečně namontován na pracovní plochu.
- V rámci prevence úrazů či škod používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze nebo doporučená či uváděná výrobcem přístroje.
- Používejte pouze brusné nástroje doporučené výrobcem. Nepoužívejte pilové kotouče. Ujistěte se, zda jsou rozměry vhodné pro přístroj.
- Přístroj nikdy neprovozujte bez chrániče proti jiskrámu ani bez ochranných chráničů. Ochranu proti jiskrámu pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebením brusného kotouče (odstup maximálně 2 mm).
- Brusný kotouč vyměňte nejpozději v okamžiku, kdy již ochranu proti jiskrámu a podložku pod obrobek nelze donastavit na max. 2mm odstup.
- Upozorňujeme, že jiskry vznikající při broušení mohou představovat riziko – například mohou zasáhnout osoby nebo zapálit hořlavé látky.
- Při broušení noste vždy ochranné brýle, ochranné rukavice, ochranu dýchacích cest a ochranu sluchu.
- Do prostoru mezi brusným kotoučem a chráničem proti jiskrámu nebo do blízkosti ochranných krytů nikdy nezasahujte prsty. Hrozí nebezpečí zhmotnění.
- Otáčející se součásti přístroje nelze z provozních důvodů zakrýt. Při práci proto postupujte obezřetně a obrobek dobře přidržujte, aby nesklouzl, protože byste se tak mohli dotknout rukama brusného kotouče.
- Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej nejdříve ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- S přístrojem nepracujete, cítíte-li se unavení nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami.

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky v těchto případech:
 - uvolnění zablokovaného brusného nástroje
 - připojovací kabel je poškozený nebo zamotaný
 - neobvyklé ruchy
- Vždy podle potřeby pro vyměnitelné nástroje používejte ochranný kryt, podporu obrobku, průzor a deflektor jisker.
- Používejte pouze vyměnitelné nástroje, jejichž průměr odpovídá požadovanému označení.
- K omezení rizika kontaktu s rotujícím větrem používejte vždy elektrický nástroj s vyměnitelným nástrojem na obou větvech.

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) Poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest.
- b) Poškození sluchu, nebudete-li nosit vhodnou ochranu sluchu.
- c) Újmy na zdraví v těchto případech:
 - Dotknete-li se brusných nástrojů na nezakrytovaných místech.
 - Odmrštění součástí z obrobků nebo poškozených brusných kotoučů.
- d) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní

nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Montáž



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Dbejte na to, abyste měli dostatek místa pro práci a neohrozili ostatní osoby.
- Přístroj upevněte na pracovní plochu vždy pomocí šroubů dostatečné délky a tloušťky, aby se nevymkl kontrole.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a ochranná zařízení.
- Než začnete přístroj nastavovat, vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.



Na obr. **C** a obr. **D** je uvedena montáž krytu proti jiskrám a podložky pod obrobek na levé straně zařízení. Namontujte druhý kryt proti jiskrám a druhou podložku pod obrobek zrcadlově na pravou stranu zařízení.

Montáž a nastavení chrániče proti jiskrám



K montáži použijte šroubovák a klíč na šrouby (klíčový otvor 8) (nejsou součástí dodávky), kterým šroub přidržíte.



1. Namontujte kryt proti jiskrám (1) na držák krytu proti jiskrám (2). Použijte k tomu dodávaný upevňovací šroub (4), matici (4a), pérovou podložku (4b) a podložku

(4c).

- Stejným způsobem namontujte druhý kryt proti jiskrám.
- C**
- Našroubujte oba kryty proti jiskrám (2) na ochranný kryt (5). Použijte k tomu vždy 1 seřizovací šroub vč. pérové podložky a podložky (3) a 1 matice (3a).
 - Pomocí seřizovacích šroubů (3) nastavte chránič proti jiskrám (1) tak: Vzdálenost mezi brusným kotoučem (10) a chráničem proti jiskrám (2) smí být maximálně 2 mm (viz malý obrázek).



Ochranu proti jiskrám pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (odstup maximálně 2 mm).



I při práci s krytem proti jiskrám noste vždy ochranné brýle, abyste předešli zranění očí.



Montáž a nastavení podložek pod obrobek

- Podložky pod obrobek (11) našroubujte na přístroj.
K tomu použijte dodávaný šroub (12a), podložku (12b), ozubenou podložku (12c) a hvězdicovou matici (12).
- Podložku pod obrobek na brusném kotouči (11) nastavte pomocí hvězdicové matice (12) tak: Vzdálenost mezi brusným kotoučem (10) a chráničem proti jiskrám nesmí přesáhnout 2 mm (viz malý obrázek).



Podložku pod obrobek pravidelně donastavujte, abyste vyrovnali opotřebení brusného kotouče (odstup maximálně 2 mm).

E Přišroubování přístroje na pracovní stůl

Přístroj přišroubujte na pracovní plochu pomocí 4 šroubů a matic.
Šrouby protáhněte 4 otvory (13) na podstavci nástroje.



Montážní šrouby a matice nejsou součástí dodávky.

Obsluha



Pozor! Nebezpečí poranění!

- Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Používejte pouze výrobcem doporučené brusné kotouče a příslušenství. Použití jiných nástrojů a jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Používejte pouze brusné nástroje, na nichž jsou uvedeny údaje o výrobcí, druhu pojiva, rozměrech a přípustných otáčkách.
- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž otáčky (vytištěné na kotouči) dosahují alespoň hodnoty uvedené na typovém štítku přístroje.
- Nepoužívejte zlomené, prasklé ani jinak poškozené brousící kotouče.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez obličejového ochranného štítu.
- Brusný kotouč před použitím zkontrolujte: Ověřte odstup mezi chráničem proti jiskrám a brusným kotoučem a také odstup mezi podložkou pod obrobek a brusným kotoučem (odstup maximálně 2 mm).
- Jakmile již nebude možné chránič proti jiskrám a podložku pod obrobek nastavit k brusnému kotouči na 2 mm, je nutné brusný kotouč vyměnit.

- Příklad: Přístroj zapnete až tehdy, když je bezpečně namontován na pracovní ploše.



Je-li přístroj v provozu, nedotýkejte se rukama brusného kotouče. Hrozí nebezpečí poranění.

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji typového štítku přístroje.



Připojte přístroj na síťové napětí.

1. Pro zapnutí zatlačte zapínač „I“, přístroj se zapne (viz. **A** 14a).
2. Pro vypnutí zatlačte vypínač „O“, přístroj se vypne (viz. **A** 14b).

Po zapnutí vyčkejte, než přístroj dosáhne maximálních otáček. Teprve poté začněte s broušením.



Kotouč běží dále i poté, co byl přístroj vypnut. Existuje nebezpečí poranění.

Zkušební chod:

Před první prací a po každé výměně brusícího kotouče proveďte zkušební chod po dobu minimálně 60 sekund bez zátěže. Přístroj okamžitě vypněte, když kotouč běží nepravidelně, pokud se vyskytují značné vibrace nebo jsou slyšet neobvyklé zvuky.

Broušení pomocí brusného kotouče



Při broušení zaklapněte chránič proti jiskrám (1) dolů, aby nedošlo ke zraněním způsobenými jiskrami.



Šipka na ochranném krytu (**A** 5) ukazuje směr otáčení brusného kotouče.

- Položte obrobek na podložku pod obrobek (**A** 11) a pomalu jej ved'te v požadovaném úhlu k brusnému kotouči (**A** 10).
- Obrobkem pohybujte zlehka sem a tam, abyste dosáhli optimálního výsledku broušení. Brusný kotouč se tak rovnoměrně opotřebovává. Občas ponechte obrobek vychladnout.

Výměna brusného kotouče



Upozornění k výměně:

- Přístroj nikdy neprovozujte bez ochranných zařízení.
- Ujistěte se, zda se počet otáček, uvedený na brusném kotouči (**A** 10), rovná nebo je větší, než jsou jmenovité otáčky volnoběhu přístroje.
- Přesvědčte se, zda jsou rozměry brusného kotouče vhodné pro přístroj.
- Používejte pouze brusné kotouče v bezvadném stavu (zvuková zkouška: nepoškozené brusné kotouče volně visící na šňůře mají při úderu plastovým kladivem jasný zvuk).
- Při montování brusného kotouče nezvětšujte montážní otvor jeho dodatečným dovyvrátáním.
- Nepoužívejte samostatné redukční zdířky ani adaptéry pro přizpůsobení brusných kotoučů s větším otvorem.
- Nepoužívejte pilové kotouče.
- Pro upnutí brusných nástrojů lze používat pouze dodávané upínací příruby. Vložky mezi upínací přírubou a brusnými nástroji musí sestávat z elastických materiálů, například z pryže, měkké

lepenky apod.

- Po výměně brusného kotouče přístroj opět kompletně smontujte.



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
Nechte přístroj vychladnout.



Při výměně brusného kotouče noste ochranné rukavice, abyste se nepořezali.



Matice brusných kotoučů (G 10a) mají různé závity (levý a pravý závit). Tyto matice brusných kotoučů (G 10a) nikdy nezaměňujte, abyste předešli poškození závitu brusného vřetene (G 15).

F

1. Uvolněte upevňovací šrouby (G 7) a sejměte kryt levého a pravého brusného kotouče (G 8).
2. Odšroubujte matice brusných kotoučů (10a) tím, že matici protilehlého brusného kotouče přidržíte klíčem na šrouby (klíčový otvor 19).

Odšroubujte levou matici (levý závit): otáčejte doprava.

Odšroubujte pravou matici (pravý závit): otáčejte doleva.

G

3. Sejměte upínací přírubu (10b) a brusný kotouč (10).
4. Nasadte nový brusný kotouč (10) s vložkami (10c) z překližky a upínací přírubu (10b). Matici brusného kotouče (10a) rukou zašroubujte proti směru hodinových ručiček.

Našroubujte levou matici (levý závit): otáčejte doleva.

Našroubujte pravou matici (pravý závit): otáčejte doprava.

5. Našroubujte levý a pravý kryt brusného kotouče (8).
6. Chránič proti jiskrám (A 1) a podložku pod obrobek (A 11) nastavte tak: Vzdálenost k brusnému kotouči (10) nesmí přesáhnout 2 mm (viz „Montáž“).



Matice brusného kotouče nesmí být příliš dotažena, aby nedošlo ke zlomení brusného kotouče a matice.

7. Zkušební chod:

Před první prací a po každé výměně brousícího kotouče provedte zkušební chod po dobu minimálně 60 sekund bez zátěže. Přístroj okamžitě vypněte, když kotouč běží nepravidelně, pokud se vyskytnou značné vibrace nebo jsou slyšet neobvyklé zvuky.

Čištění a údržba



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechejte provést odbornou opravou. Použijte pouze originální díly. Před každou údržbářskou a čistící prací nechejte přístroj vychladnout. Existuje nebezpečí popálení!



Zástrčku nebo připojovací kabel může v rámci prevence rizik vyměňovat vždy pouze výrobce elektrického přístroje nebo zákaznický servis.

Čištění



Nepoužívejte čisticí prostředky resp. rozpouštědla. Chemické složky mohou působit na plastové části přístroje.



Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou.

POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Po každém použití přístroj důkladně vyčistěte.
- Vyčistěte povrch přístroje štětcem nebo hadříkem.

Všeobecné údržbářské práce

Před každým použitím přístroje jej zkontrolujte na zjevné vady jako jsou volné, opotřebené nebo poškozené díly, správné usazení šroubů nebo jiných dílů. Poškozené díly vyměňte.

Zkontrolujte především brousící kotouč (A 10). Vyměňte poškozené nebo silně nalomené brusné kotouče.

Přeprava



Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Po vypnutí přístroje brusný kotouč ještě dobíhá. Hrozí nebezpečí zranění.

Přístroj přenášejte oběma rukama. K tomu účelu jej uchopte za nohu přístroje a kryt motoru.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Skladujte brusné kotouče v suchu postavené na výšku. Brusné kotouče nestohujte (nepokládejte na sebe).

Odklizení/Ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

A Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.
V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“
(viz strana 50).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Rozvinuté náčrtky	Označení	Č. artiklu
A 1,2,3	14-21	kryt proti jiskrám, držák a seřizovací šrouby	91103042
A 11	30,32-34,46 30-34	podložka pod obrobek, odkazy podložka pod obrobek, doprava	91103558 91103559
A 14	6,38,39	zapínač/vypínač	91103557
G 10	49	brusný kotouč, odkazy (A 36 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103553
	26	brusný kotouč, doprava (A 80 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103554
G 10a	47	matice brusných kotoučů, odkazy	91103551
	27	matice brusných kotoučů, doprava	91103555
G 10b	25	upínací přírubu	91103552

*A= Zrnitost / vnější průměr x vrtání x tloušťka v mm

A Hledání chyby



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Zařízení se nerozběhne.	Chybí síťové napětí. Zareagovala domovní pojistka.	Zkontrolujte elektrickou zástrčku, napájecí kabel, vedení, síťovou zásuvku, popř. nechte domovní pojistku opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (14) je vadný.	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Závada motoru	
Brusné nástroje se nepohybují, přestože motor běží.	Matice brusného kotouče (G 10a) je uvolněná.	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Výměna brusného kotouče“).
	Obrobek, zbytky obrobku nebo zbytky brusného nástroje blokuje pohon.	Odstraňte blokuující předměty.
Motor se zpomalí a zastaví.	Přístroj je přetížen obrobkem.	Snižte tlak vyvíjený na brusný nástroj.
		Obrobek je nevhodný.
Běh brusného pásu je neokrouhlý, ozývají se abnormální ruchy.	Matice brusného kotouče (G 10a) je uvolněná.	Dotáhněte matici brusného kotouče (viz část „Výměna brusného kotouče“).
	Brusný kotouč (10) je vadný.	Výměna brusného kotouče
	Chránič proti jiskrám (1) nebo podložka pod obrobek (11) jsou špatně nastaveny.	Nastavte ochranu proti jiskrám nebo podložku pod obrobek (viz část „Montáž“).

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytneme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brousící kotouče, uhlíkové kartáče, bezpečnostní ochranný štít.), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače,).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 435160_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi

CZ

(pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 435160_2304

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	51
Spôsob využitia	51
Všeobecné pokyny.....	52
Rozsah dodávky	52
Popis funkcie	52
Prehľad	52
Technické údaje.....	52
Bezpečnostné pokyny	53
Symboly a grafické znaky	53
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje	54
Bezpečnostné pokyny pre stolové brúsky	56
Pokračujúce bezpečnostné pokyny	57
Zvyškové riziká.....	58
Montáž	58
Ochrana proti iskrám montáž/ nastavenie	58
Opierky obrobku montáž/ nastavenie	59
Priskrutkovanie zariadenia na pracovný stôl	59
Obsluha.....	59
Zap- a vypnutie.....	60
Brúsenie s brúsnym kotúčom	60
Výmena brúsneho kotúča	60
Čistenie a údržba	61
Čistenie	61
Všeobecné údržbárske práce.....	62
Preprava	62
Ukladanie.....	62
Odstánenie a ochrana životného prostredia	62
Náhradné diely/Príslušenstvo	63
Zisťovanie závad	64
Záruka	65
Servisná oprava	66
Service-Center	66
Dovozca.....	66
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	87
Výkres náhradných dielov	89

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Spôsob využitia

Dvojité brúsky sú vhodné na ostrenie náradia (napr. nože, nožnice, sekáče) a odhroťovanie a brúsenie malých nástrojov z kovu.

Pre všetky ostatné použitia (napr. brúsenie s nevhodnými brúsnymi nástrojmi, brúsenie s chladiacou kvapalinou, brúsenie materiálov ohrozujúcich zdravie ako azbest) zariadenie nie je určené.

Náradie je určené na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipované na priemyselné použitie.

Náradie je určené na používanie dospelými. Mladiství nad 16 rokov môžu nástroj používať len pod dozorom.

Výrobca neručí za poškodenia, ku ktorým došlo pri nesprávnom použití alebo nesprávnou obsluhu.

Všeobecné pokyny



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Rozsah dodávky

Náradie rozbaľte a skontrolujte, či je balenie kompletné.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Prístroj
- 2 x Ochrana proti iskrám
- Montážny materiál na upevnenie ochrany proti iskrám na držiak ochrany proti iskrám
 - 2 x držiak ochrany proti iskrám
 - 2 upevňujúce skrutky, 2 pružné podložky, 2 podložky, 2 matice
- Montážny materiál na upevnenie ochrany proti iskrám na zariadenie
 - 2 nastavovacie skrutky vrátane podložiek a pružných podložiek, 2 matice
- 2 opierky obrobku
- Montážny materiál na upevnenie opierok obrobku na zariadenie
 - 2 hviezdicové matice, 2 skrutky, 2 podložky, 2 zubové podložky
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Dvojité brúska je kombinované zariadenie vybavené s dvomi brúsnymi kotúčmi s rôznou zrnitosťou pre hrubé a jemné brúsenie. Pre ochranu používateľa je opatrená s ochranou pred iskrami a ochrannými krytmi.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledovnom.

Prehľad

- | | | | |
|----------|--|---|------------------------|
| A | 1 | Ochrana proti iskrám | |
| | 2 | Držiak ochrany proti iskrám | |
| | 3 | Nastavovacie skrutky ochrany proti iskrám | |
| | 4 | Upevňujúca skrutka ochrany proti iskrám | |
| | 5 | Ochranný kryt brúsneho kotúča | |
| | 6 | Kryt motora | |
| | 7 | Upevňujúce skrutky krytu brúsneho kotúča | |
| | 8 | Kryt brúsneho kotúča | |
| | 9 | Sieťová šnúra | |
| | 10 | Brúsný kotúč | |
| | | 10a | matice brúsneho kotúča |
| | | 10b | upínacia príručka |
| | | 10c | medzivrstva |
| | 11 | Opierka obrobku | |
| 12 | Hviezdicová matica pre montáž/nastavenie opierky obrobku | | |
| | 12a | skrutka | |
| | 12b | podložka | |
| | 12c | ozubená podložka | |
| 13 | Otvory pre montáž na stôl | | |
| 14 | Vypínač zap/vyp | | |
| | 14a | Zapnuté | |
| | 14b | Vypnuté | |
| G | 15 | Vreteno brúsneho kotúča | |

Technické údaje

Dvojité brúska PDOS 200 C2

Menovité vstupné napätie .. 230 V~, 50 Hz

Príkon 200 W (S6 15%)*

Príkon pri chode naprázdno P_0 145 W (S1)

Ochranná trieda I

Typ ochrany IPX0

Menovité otáčky naprázdno n_0 .. 2980 min⁻¹

Obvodová rýchlosť v_0 23 m/s

Brúsný kotúč**

Vonkajší priemer Ø 150 mm

Otvor Ø 12,7 mm

Hrúbka	20 mm
Stupeň tvrdosti	P5
Zrnitosť	36/80
Otáčky n_0	max. 4500 min ⁻¹
Pracovaná rýchlosť	max. 35 m/s
Váha (vrát. príslušenstva)	asi 6,45 kg
Hladina akustického tlaku	
(L_{pA})	85,2 dB; K_{pA} =3 dB
Hladina akustického výkonu	
(L_{WA})	98,2 dB; K_{WA} =3 dB
Celkové kolísanie rýchlosti	
(a_H)	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$, $K= 1,5 \text{ m/s}^2$

* Po nepretržitej dobe prevádzky 1 ½ minúty pri zaťažení sa musí prístroj následne 8 ½ minúty chládiť pri chode naprázdno, pretože inak by mohlo dôjsť k jeho prehriatiu.

** Nepoužívajte žiadne vložené nástroje, ktorých špecifikácia je mimo tu zadaných údajov.

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií hluku sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

! Výstraha: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny



POZOR!

Pri používaní elektrického náradia dodržiavajte predpisy ochrany proti úrazu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

Predtým než začnete používať toto elektrické zariadenie, prečítajte si všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji



Pozor!



Ohrozenie otáčajúcim náradím!
Nesiahaj rukami.



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred začiatkom údržbárskych a ošetrovacích prác vytiahnite kábel z elektrickej siete.



Návod na použitie k tomuto náradíu prečítajte a dodržujte.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu zraku.



Noste ochranu dýchania.



Nosenie ochranných rukavíc.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Nepoužívajte poškodený brúsny kotúč.



Elektrické náradie nepatrí do komunálneho odpadu.



Rozmery brúsneho kotúča



Smer otáčania brúsnych kotúčov

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elek-

trického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo**

nesiete. Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetríte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre stolové brúsky

- a) **Nepoužívajte poškodené vložené nástroje. Pred každým použitím vložených nástrojov kontrolujte brúsne kotúče vzhľadom na odlupovania a trhliny.** Ak ste vložené nástroje skontrolovali a použili, zdržujte sa vy a v blízkosti sa nachádzajúce osoby mimo rovinu otáčajúceho sa nástroja a prístroj nechajte otáčať sa minimálne 1 minútu na najvyšších otáčkach. Poškodený vložený nástroj sa väčšinou počas tohto času skúšky zlomí.
- b) **Dovolené otáčky vloženého nástroja musia byť minimálne tak vysoké, ako sú maximálne otáčky uvedené na vloženom nástroji.** Príslušenstvo, ktoré sa rýchlejšie otáča ako je dovolené, môže sa rozlomiť a lietať dookola.
- c) **Nikdy nebrúste na bočných plochách brúsnych kotúčov.** Brúsenie na bočných plochách môže spôsobiť prasknutie brúsneho kotúča a jeho rozletenie.

Pokračujúce bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie pripojte iba do elektrickej zástrčky s RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším než 30mA.
- Sieťový a predlžovací kábel udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od brúsneho kotúča. Pri poškodení alebo prerušení okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nedotýkajte sa vodiča pred odpojením od siete. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Výmenu zástrčky alebo prírodného vedenia vykoná vždy výrobca elektrického zariadenia alebo služba zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniu.
- Zariadenie zapnite až vtedy, keď je bezpečne upevnené na pracovnej ploche.
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť používajte len príslušenstvo a pomocné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na prevádzku alebo sú odporúčané alebo uvedené výrobcom.
- Používajte len výrobcom odporúčané brúsne nástroje. Nepoužívajte pílové listy. Presvedčte sa, či rozmery sú vhodné pre zariadenie.
- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochrany pred iskrami alebo ochranných krytov. Ochranu pred iskrami nastavte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť max. 2 mm).
- Brúsny kotúč vymeňte najneskoršie vtedy, keď ochranu pred iskrami a opierku obrobku nie je možné nastaviť na vzdialenosť max. 2 mm.
- Dávajte pozor na to, aby pri brúsení vzniknuté iskry nevyvolali nebezpečenstvo, napr. nepadali na ľudí alebo do zápalných materiálov.
- Pri brúsení vždy používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice, ochranu dýchania a ochranu sluchu.
- Nikdy nemajte prsty medzi brúsnym kotúčom a ochranou pred iskrami alebo v blízkosti ochranných krytov. Je nebezpečenstvo pomliaždenia.
- Otáčajúce časti zariadenia sa nemôžu s funkčných dôvodov zakryť. Preto postupujte s rozvahou a obrábaný predmet držte pevne, aby sa zabránilo zošmyknutiu, pričom by vaše ruky mohli prísť do kontaktu s brúsnym kotúčom.
- Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť. Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- Nepracujte so zariadením, keď ste unavený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci.
- Vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku
 - pre uvoľnenie zaseknutého vloženého nástroja,
 - keď prírodné vedenie je poškodené alebo zamotané,
 - pri neobvyklých zvukoch.
- Ochranný kryt, podperu obrobku, priezor a odrážač iskier používajte vždy tak, ako si to vyžadujú vložené nástroje.
- Používajte iba vložené nástroje s priemerom podľa požadovaného označenia.
- Elektrické náradie používajte vždy s vloženými nástrojmi na oboch vretenách, aby sa obmedzilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochranu sluchu.
- c) Poškodenia zdravia spôsobené
 - Dotykom na brúsne nástroje v nezakrytom mieste;
 - Vymrštením častí z obrábaných predmetov alebo poškodených brúsnych kotúčov.
- d) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Montáž



Pozor! Nebezpečenstvo zranenia!

- Dbajte na to, aby ste pri práci mali dostatok miesta a aby ste neohrozili iné osoby.

- Zariadenie vždy upevníte pomocou skrutiek dostatočnej dĺžky a hrúbky na pracovnú plochu, aby ste nestratili nad ním kontrolu.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne zabudované všetky kryty a ochranné vybavenie.
- Pred tým než zariadenie nastavíte, vyťahnite zo zásuvky sieťovú zástrčku.



Obrázok **C** a obrázok **D** znázorňujú montáž ochrany proti iskrám a opierky obrobku na ľavej strane zariadenia. Namontujte druhú ochranu proti iskrám a druhú opierku obrobku zrkadlovo na pravú stranu zariadenia.

Ochrana proti iskrám montáž/nastavenie



Na montáž potrebuje skrutkovač a kľúč na skrutky (veľkosť kľúča 8) (nie je súčasťou dodávky), s ktorým si skrutku pridržiate.



1. Ochrany proti iskrám (1) priskrutkujte na držiak ochrany proti iskrám (2). K tomu použite príloženú skrutku (4), maticu (4a), pružnú podložku (4b) a podložku (4c).
2. Podobne upevnite druhú ochranu proti iskrám.



3. Držiak ochrany proti iskrám (2) priskrutkujte na ochranný kryt (5). K tomu použite príslušnú 1 nastavovaciu skrutku vrátane pružnej podložky a podložky (3) a 1 maticu (3a).
4. Ochrany proti iskrám (1) nastavte pomocou nastavovacích skrutiek (3) tak: Vzdialenosť

medzi brúsnym kotúčom (10) a držiakom ochrany proti iskrám (2) smie činiť maximálne 2 mm (viď malý obrázok).



Ochranu proti iskrám nastavujte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť maximálne 2 mm).



Počas prác napriek ochrane proti iskrám noste vždy ochranné okuliare, aby ste zabránili poškodeniu zraku.



Opierky obrobku montáž/nastavenie

1. Priskrutkujte opierky obrobku (11) na zariadenie. Pritom použite priloženú skrutku (12a), podložku (12b), zubovú podložku (12c) a hviezdicovú maticu (12).
2. Opierku obrobku brúsneho kotúča (11) nastavte pomocou hviezdicovej matice (12) tak: Vzďialenosť medzi brúsnym kotúčom (10) a ochranou proti iskrám smie činiť maximálne 2 mm (viď malý obrázok).



Opierku obrobku nastavujte pravidelne tak, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsneho kotúča (vzdialenosť maximálne 2 mm).



Priskrutkovanie zariadenia na pracovný stôl

Zariadenie priskrutkujte na pracovný stôl so 4 skrutkami a maticami. Pritom skrutky vedte 4 otvormi (13) na podstavci brúsky.



Montážne skrutky a matice nie sú pribalené.

Obsluha



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Používajte iba výrobcom odporúčané brúsne kotúče a príslušenstvo. Použitie iného náradia a iného príslušenstva môže byť pre vás nebezpečné.
- Používajte len brúsne nástroje, ktoré majú údaje o výrobcovi, spôsobe upnutia, rozmer a dovolené otáčky.
- Používajte len brúsne kotúče, na ktorých vytláčené otáčky sú minimálne tak veľké, ako tie čo sú uvedené na typovom štítku zariadenia.
- Nepoužívajte zlomené, natlčené alebo iným spôsobom poškodené brúsne kotúče.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte bez ochrannej pomôcky zraku.
- Pred použitím skontrolujte brúsný kotúč: Skontrolujte vzdialenosť medzi ochranou pred iskrami a brúsnym kotúčom ako aj opierkou obrobku a brúsnym kotúčom (vzdialenosť maximálne 2 mm).
- Keď ochranu pred iskrami a opierku obrobku nie je už možné nastaviť na 2 mm k brúsnemu kotúču, musí sa brúsný kotúč vymeniť.
- Náradie zapnite až vtedy, keď je bezpečne primontované na pracovnej ploche.



Keď zariadenie je v prevádzke, nemajte ruky na brúsnom kotúči. Je nebezpečenstvo poranenia.

Zap- a vypnutie



Dbajte na to aby napätie zodpovedalo hodnotám uvedeným na výrobnom štítku na náradí.



Zapojte náradie do elektrickej siete.

1. Pre zapnutie zatlačte zapínač „I“, prístroj sa zapne (pozri **A** 14a).
2. Pre vypnutie zatlačte vypínač „O“, prístroj sa vypne (pozri **A** 14b).

Po zapnutí počkajte, kým zariadenie nedosiahne svoje maximálne otáčky. Až potom začnite s brúsením.



Kotúč sa po vypnutí náradia točí so zotrvačnosťou. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Skúšobná prevádzka:

Skôr ako s prácou začnete a po každej výmene brúsneho kotúča sa odporúča previesť skúšku, minimálne 60 sekúnd bez zaťaženia. Náradie okamžite vypnite, ak sa kotúč neotáča pravidelne, ak sa vyskytlo značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Brúsenie s brúsnym kotúčom



Pri brúsení sklopte ochranu proti iskrám (1) smerom dole, aby ste zabránili poraneniam iskrami.



Šípka na ochrannom kryte (**A** 5) ukazuje smer otáčania brúsneho kotúča.

- Položte obrábaný predmet na opierku obrobku (**A** 11) a pomaly ho vedzte v požadovanom uhle na brúsný kotúč (**A** 10).

- Pohybujte obrábaným predmetom mierne tam a späť, aby ste dosiahli optimálny výsledok brúsenia. Brúsný kotúč sa tak rovnomerne opotrebuje. Medzitým nechajte obrábaný predmet ochladiť.

Výmena brúsneho kotúča



Pokyny pre výmenu:

- Nikdy neprevádzkujte zariadenie bez ochranného vybavenia.
- Presvedčte sa, či na brúsnom kotúči (**A** 10) uvedený počet otáčok je rovnaký alebo väčší ako menovité otáčky naprázdno zariadenia.
- Presvedčte sa, či rozmery brúsneho kotúča sú vhodné pre zariadenie.
- Používajte len bezchybné brúsne kotúče (zvuková skúška: na šnúre visiace nepoškodené brúsne kotúče majú pri údere plastovým kladivom čistý zvuk).
- Nevítajte dodatočne do malého otvoru brúsneho kotúča.
- Nepoužívajte žiadne redukčné vložky alebo adaptéry, aby ste prispôbili veľký otvor brúsných kotúčov.
- Nepoužívajte pílové listy.
- Pre upnutie brúsných nástrojov sa smú používať len dodané upínacie príruby. Vložky medzi upínaciu prírubu a brúsný kotúč musia byť z elastických materiálov napr. gumy, mäkkej lepenky a pod.
- Po výmene brúsneho kotúča opäť zložte zariadenie do pôvodného stavu.



Vypnite zariadenie a vyťahnite sieťovú zástrčku. Zariadenie nechajte ochladiť.



Pri výmene brúsneho kotúča noste ochranné rukavice, aby ste zabránili porezaniu.



Maticie brúsnych kotúčov (G 10a) majú rozdielne závit (ľavý a pravý závit). Nikdy nezameňte matice brúsnych kotúčov (G 10a), aby ste nepoškodili závit vretena brúsneho kotúča (G 15).



1. Uvoľnite upevňujúce skrutky (G 7) a odoberte kryt ľavého a pravého brúsneho kotúča (G 8).
2. Odskrutkujte maticu brúsneho kotúča (10a), zatiaľ čo držíte maticu protifaľného brúsnehokotúča s kľúčom na skrutky (veľkosť kľúča 19).

Odskrutkovanie ľavej matice

(ľavý závit): otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek.

Odskrutkovanie pravej matice

(pravý závit): otáčajte proti smeru otáčania hodinových ručičiek.



3. Odoberte upínaciu prírubu (10b) a brúsny kotúč (10).
4. Založte nový brúsny kotúč (10) s vložkami (10c) z lepenky a rukou zaskrutkujte maticu brúsneho kotúča (10a).

Naskrutkovanie ľavej matice

(ľavý závit): otáčajte proti smeru otáčania hodinových ručičiek.

Naskrutkovanie pravej matice

(pravý závit): otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek.

5. Priskrutkujte ľavý a pravý kryt brúsneho kotúča (8).
6. Nastavte ochranu proti iskrám (A 1) a opierku obrobku (A 11): Vzdialenosť k brúsnemu kotúču (10) smie činiť maximálne 2 mm (pozri „Montáž“).



Matica brúsneho kotúča sa nesmie pevne dotiahnuť, aby sa zabránilo zlomeniu brúsneho kotúča a matice.

7. Skúšobná prevádzka:

Skôr ako s prácou začnete a po každej výmene brúsneho kotúča sa odporúča previesť skúšku, minimálne 60 sekúnd bez zaťaženia. Náradie okamžite vypnite, ak sa kotúč neotáča pravidelne, ak sa vyskytlo značné kmitanie alebo je počuť abnormálne zvuky.

Čistenie a údržba



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode nechajte odborný servis. používajte len originálne diely. Náradie nechajte pred každou údržbou a čistením vychladnúť. Inak hrozí popálenie!



Výmenu zástrčky alebo prírodného vedenia vykoná vždy výrobca elektrického zariadenia alebo služba zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Čistenie



Nepožívajte žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Chemické substancie môžu porušiť plastové časti náradia.



Náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou. POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Náradie po každom použití dobre vyčistite.
- Vetracie povrch náradia vyčistite štetcom alebo utierkou.

Všeobecné údržbárske práce

Pred každým použitím náradie skontrolujte či nemá viditeľné nedostatky ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely, správne osadenie skrutiek a iných dielov. Poškodené časti vymeňte. Zvlášť skontrolujte brúsny kotúč (A 10). Poškodené alebo silne ryhované brúsne kotúče vymeňte.

Preprava



Vypnite stroj a vyťahnite sieťovú zástrčku.



Po vypnutí prístroja brúsny kotúč dobieha. Je nebezpečenstvo poranenia.

Prístroj noste obidvoma rukami. K tomu chyťajte za nohu prístroja a kryt motora.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávať na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Brúsne kotúče sa majú uskladňovať suché a postavené na hranu a nesmú sa ukladať na seba.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

A Náhradné diely/Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools.shop**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 66).

Pol. Návod na obsahu	Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Č. artiklu
A 1,2,3	14-21	Ochrana proti iskrám, držiak a nastavovacie skrutky	91103042
A 11	30,32-34,46 30-34	Opierka obrobku, ľavé Opierka obrobku, pravé	91103558 91103559
A 14	6,38,39	Vypínač zap/vyp	91103557
G 10	49	Brúsny kotúč, ľavé (A 36 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103553
	26	Brúsny kotúč, pravé (A 80 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103554
G 10a	47	Matice brúsnych kotúčov, ľavé	91103551
	27	Matice brúsnych kotúčov, pravé	91103555
G 10b	25	Upínaciu prírubu	91103552

*A= zrnitosť / vonkajší priemer x vrtanie x hrúbka v mm

A Zisťovanie závad



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Nie je sieťové napätie Reagovala domová poistka	Skontroluje sa sieťová zásuvka, sieťový kábel, vedenie, sieťová zástrčka, v prípade potreby elektrikár skontroluje domovú poistku.
	Porucha spínača zap/vyp (14)	Oprava službou zákazníkom
	Porucha motora	
Brúsne nástroje sa nepohybujú i keď motor sa otáča	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (G 10a)	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Výmena brúsneho kotúča“)
	Obrábaný predmet, zvyšky obrábaného predmetu alebo zvyšky brúsneho nástroja blokujú pohon	Odstráňte blokovanie
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrábaným predmetom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrábaný predmet nie je vhodný
Brúsny kotúč sa otáča nerovnomerne, je počuť abnormálne zvuky	Uvoľnená matica brúsneho kotúča (G 10a)	Dotiahnite maticu brúsneho kotúča (viď „Výmena brúsneho kotúča“)
	Chybný brúsny kotúč (10)	Výmena brúsneho kotúča
	Ochrana pred iskrami (1) alebo opierka obrobku (11) nesprávne nastavená	Nastavte ochranu pred iskrami alebo opierku obrobku (viď „Montáž“)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. brúsny kotúč, uhlíkové kefky, doraz, ochranná tabuľa zraku) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 435160_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.



- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 435160_2304

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Grobostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	67
Bestimmungsgemäße Verwendung	67
Allgemeine Beschreibung	68
Lieferumfang.....	68
Funktionsbeschreibung	68
Übersicht	68
Technische Daten	68
Sicherheitshinweise	69
Symbole und Bildzeichen	69
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	70
Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen	73
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	73
Restrisiken	74
Montage	75
Funkschutz montieren/einstellen.....	75
Werkstückauflagen montieren/ einstellen.....	76
Gerät auf Arbeitstisch verschrauben ..	76
Bedienung	76
Ein- und Ausschalten.....	77
Schleifen mit der Schleifscheibe	77
Schleifscheibe wechseln.....	77
Reinigung und Wartung	78
Reinigung.....	79
Allgemeine Wartungsarbeiten	79
Transport	79
Lagerung	79
Entsorgung/Umweltschutz	79
Ersatzteile/Zubehör	80
Fehlersuche	81
Garantie	82
Reparatur-Service	83
Service-Center	83
Importeur	83
Original CE-Konformitäts- erklärung	88
Explosionszeichnung	89

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

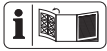
Der Doppelschleifer ist zum Schärfen von Werkzeugen (z. B. Messern, Scheren, Meißeln) und zum Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall geeignet.

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesundheitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerebereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über

16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät
- 2 x Funkenschutz
- Montagematerial zur Befestigung des Funkenschutzes am Funkenschutzhalter
 - 2 x Halterung für Funkenschutz
 - 2 Befestigungsschrauben, 2 Federringe, 2 Unterlegscheiben, 2 Muttern
- Montagematerial zur Befestigung des Funkenschutzes am Gerät
 - 2 Justierschrauben inkl. Unterlegscheiben und Federringe, 2 Muttern
- 2 Werkstückauflagen
- Montagematerial zur Befestigung der Werkstückauflagen am Gerät
 - 2 Sternmuttern, 2 Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 2 Zahnscheiben
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Doppelschleifer ist ein Kombigerät, ausgestattet mit zwei Schleifscheiben mit unterschiedlicher Körnung für den Grob-

und Feinschliff.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit Funkenschutz und Schutzhauben versehen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | |
|----------|---|--|
| A | 1 | Funkenschutz |
| | 2 | Funkenschutzhalter |
| | 3 | Justierschraube für Funkenschutz |
| | 4 | Befestigungsschraube für Funkenschutz |
| | 5 | Schutzhaube für Schleifscheibe |
| | 6 | Motorgehäuse |
| | 7 | Befestigungsschrauben für Schleifscheibenabdeckung |
| | 8 | Schleifscheibenabdeckung |
| | 9 | Netzkabel |
| | 10 | Schleifscheibe |
| | | 10a Schleifscheiben-Muttern |
| | | 10b Spannflansch |
| | | 10c Zwischenlage |
| | 11 | Werkstückauflage |
| 12 | Sternmutter zur Montage/Justierung der Werkstückauflage | |
| | 12a Schraube | |
| | 12b Unterlegscheibe | |
| | 12c Zahnscheibe | |
| 13 | Bohrungen für Tischmontage | |
| 14 | Ein-/Ausschalter | |
| | 14a Einschalter | |
| | 14b Ausschalter | |

- | | | |
|----------|----|----------------|
| G | 15 | Schleifspindel |
|----------|----|----------------|

Technische Daten

Doppelschleifer PDOS 200 C2
 Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme 200 W (S6 15%)*
 Leerlaufleistungsaufnahme P₀ .. 145 W (S1)
 Schutzklasse


- Schutzart.....IPX0
 - Bemessungs-
 Leerlaufdrehzahl n_0 2980 min⁻¹
 - Umlaufgeschwindigkeit v_0 23 m/s
 - Schleifscheiben* *
 Außendurchmesser Ø 150 mm
 Bohrung Ø 12,7 mm
 Dicke 20 mm
 Härtegrad P5
 Körnung 36/80
 Drehzahl n_0 max. 4500 min⁻¹
 Arbeitsgeschwindigkeit max. 35 m/s
 - Gewicht (incl. Zubehör) ca. 6,45 kg
 - Schalldruckpegel
 (L_{PA}) 85,2 dB, $K_{PA} = 3$ dB
 - Schalleistungspegel
 (L_{WA}) 98,2 dB, $K_{WA} = 3$ dB
 - Schwingungsgesamtwert
 (a_H) $\leq 2,5$ m/s²; $K = 1,5$ m/s²
- * Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 1½ Minuten unter Last muss das Gerät anschließend 8½ Minuten im Leerlauf abkühlen, da ansonsten eine Überhitzung auftreten würde.

** Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge dessen Spezifikationen sich außerhalb der hier gegebenen Daten befindet.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Geräuschemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **Warnung:** Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des

Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!







Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.







Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

-  Betriebsanleitung lesen.
-  Tragen Sie Gehörschutz.
-  Tragen Sie Augenschutz.
-  Tragen Sie einen Atemschutz.
-  Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.
-  Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.

-  Keine defekte Schleifscheibe einsetzen.
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Abmessungen Schleifscheiben
-  Drehrichtung der Schleifscheiben

Symbole in der Betriebsanleitung:

-  **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**
-  Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.
-  Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
-  Netzstecker ziehen.
-  Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor**

Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem pas-

senden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig ge-

pfligte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- a) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerk-**

zeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 min lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- b) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- c) Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheiben.** Schleifen auf den Seitenflächen kann die Schleifscheibe bersten und auseinanderfliegen lassen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die

in der Betriebsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifwerkzeuge. Verwenden Sie keine Sägeblätter. Vergewissern Sie sich, dass die Maße zum Gerät passen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Funkenschutz oder Schutzhauben. Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand max. 2 mm).
- Wechseln Sie die Schleifscheibe spätestens aus, wenn der Funkenschutz und die Werkstückauflage nicht mehr auf einen Abstand von max. 2 mm nachgestellt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhauben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker
 - zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
 - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
 - bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.
- Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge mit einem Durchmesser entsprechend der geforderten Kennzeichnung.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden durch
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das

Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Achtung! Verletzungsgefahr!

- Achten Sie darauf, zum Arbeiten genügend Platz zu haben und andere Personen nicht zu gefährden.
- Befestigen Sie das Gerät immer mittels Schrauben ausreichender Länge und Stärke auf der Arbeitsfläche, um nicht die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.



Bild **C** und Bild **D** zeigen die Montage von Funkenschutz und Werkstückauflage auf der linken Geräteseite. Montieren Sie den zweiten Funkenschutz und die zweite Werkstückauflage spiegelbildlich auf der rechten Geräteseite.

Funkenschutz montieren/ einstellen



Zur Montage benötigen Sie einen Schraubendreher und einen Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 8) (nicht im Lieferumfang enthalten), mit dem Sie gegenhalten.



1. Schrauben Sie den Funkenschutz (1) an den Funkenschutzhalter (2) an. Verwenden Sie hierzu die beiliegende Befestigungsschraube (4), Mutter (4a), Federling (4b) und Unterlegscheibe (4c).
2. Montieren Sie entsprechend den zweiten Funkenschutz.



3. Schrauben Sie die beiden Funkenschutzhalter (2) an der Schutzhaube (5) fest. Verwenden Sie hierzu jeweils 1 Justierschraube (3) inkl. Federring und Unterlegscheibe und 1 Mutter (3a).
4. Stellen Sie den Funkenschutz (1) mit der Justierschraube (3) ein: Der Abstand zwischen Schleifscheibe (10) und Funkenschutzhalter (2) darf maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).



Stellen Sie den Funkenschutz periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).



Tragen Sie beim Arbeiten trotz Funkenschutz immer eine Schutzbrille, um Augenverletzungen zu vermeiden.

D Werkstückauflagen montieren/einstellen

1. Schrauben Sie die Werkstückauflage (11) an dem Gerät fest.
Verwenden Sie hierzu die beiliegende Schraube (12a), Unterlegscheibe (12b), Zahnscheibe (12c) und Sternmutter (12).
2. Stellen Sie die Werkstückauflage (11) der Schleifscheibe mit der Sternmutter (12) ein:
Der Abstand zwischen Schleifscheibe (10) und Werkstückauflage darf maximal 2 mm betragen (siehe kleines Bild).

i Stellen Sie die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen (Abstand maximal 2 mm).

E Gerät auf Arbeitstisch verschrauben

Schrauben Sie das Gerät mit 4 Schrauben und Muttern auf der Arbeitsfläche fest. Führen Sie dazu die Schrauben durch die 4 Bohrungen (13) am Gerätesockel.

i Die Schrauben und Muttern zur Montage sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Bedienung

Achtung! **Verletzungsgefahr!**

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifscheiben und Zubehörteile. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, die Angaben tragen über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässige Umdrehungszahl.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene.
- Verwenden Sie keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor ihrer Verwendung:
Prüfen Sie den Abstand zwischen Funkenschutz und Schleifscheibe sowie Werkstückauflage und Schleifscheibe (Abstand maximal 2 mm).
- Sobald Funkenschutz und Werkstückauflage nicht mehr auf 2 mm an die Schleifscheibe herangestellt werden können, muss die Schleifscheibe ausgetauscht werden.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es sicher auf der Arbeitsfläche montiert ist.

 Halten Sie Ihre Hände von der Schleifscheibe fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Einschalter „I“, das Gerät läuft an (siehe **A** 14a).
2. Zum Ausschalten drücken Sie den Ausschalter „O“, das Gerät schaltet ab (siehe **A** 14b).

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine max. Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.



Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Probelauf:

Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Schleifen mit der Schleifscheibe



Klappen Sie den Funkenschutz (1) beim Schleifen nach unten, um Verletzungen durch Funkenbildung zu vermeiden.



Der Pfeil auf der Schutzhaube (**A** 5) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (**A** 11) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (**A** 10) heran.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

Schleifscheibe wechseln



Hinweise zum Wechseln:

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe (**A** 10) angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: Frei an einer Schnur hängende unbeschädigte Schleifscheiben haben beim Anschlagen mit Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die

Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeuge müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.

- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie das Gerät abkühlen.



Tragen Sie beim Schleifscheibenwechsel Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.



Die Schleifscheiben-Muttern (**G** 10a) haben unterschiedliche Gewinde (Links- und Rechtsgewinde). Verwechseln Sie niemals die beiden Schleifscheiben-Muttern (**G** 10a), um eine Beschädigung des Gewindes der Schleifspindel (**G** 15) zu vermeiden.

F

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (**G** 7) und nehmen Sie die linke und rechte Schleifscheibenabdeckung (**G** 8) ab.
2. Schrauben Sie die Schleifscheiben-Mutter (10a) ab, indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Schleifscheibe mit einem Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 19) gegenhalten.

Linke Mutter (Linksgewinde) abschrauben: im Uhrzeigersinn drehen.

Rechte Mutter (Rechtsgewinde) abschrauben: gegen den Uhrzeigersinn drehen.

G

3. Nehmen Sie den Spannflansch (10b) und die Schleifscheibe (10) ab.

4. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (10) mit den Zwischenlagen (10c) aus Pappe und den Spannflansch (10b) auf. Schrauben Sie von Hand die Schleifscheiben-Mutter (10a) auf.

Linke Mutter (Linksgewinde) aufschrauben: gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Rechte Mutter (Rechtsgewinde) aufschrauben: im Uhrzeigersinn drehen.

5. Schrauben Sie die linke und rechte Schleifscheibenabdeckung (8) an.
6. Stellen Sie den Funkenschutz (**A** 1) und die Werkstückauflage (**A** 11) ein: Der Abstand zur Schleifscheibe (10) darf maximal 2 mm betragen (siehe „Montage“).




Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.


7. **Probelauf:** Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Reinigung und Wartung





Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.

 **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!**

 Der Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung ist immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst auszuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reinigung

 Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

 **Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser. ACHTUNG! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.**

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Allgemeine Wartungsarbeiten

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Tauschen Sie beschädigte Teile aus. Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheibe (A 10). Tauschen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben aus.

Transport



Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Die Schleifscheibe läuft nach, nachdem das Gerät abgeschaltet wurde. Es besteht Verletzungsgefahr.

Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Greifen Sie es hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine um-

welt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland:

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den

Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

A Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 83).

Pos. Betriebsanleitung	Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1,2,3	14 - 21	Funkenschutz, Halterung und Justierschraube	91103042
A 11	30,32-34,46 30-34	Werkstückauflage links Werkstückauflage rechts	91103558 91103559
A 14	6,38,39	Ein-/Ausschalter	91103557
G 10	49	Schleifscheibe links (A 36 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103553
	26	Schleifscheibe rechts (A 80 / Ø 150 mm x Ø 12,7 mm x 20 mm)*	91103554
G 10a	47	Schleifscheiben-Mutter links	91103551
	27	Schleifscheiben-Mutter rechts	91103555
G 10b	25	Spannflansch	91103552

*A= Körnung / Außendurchmesser x Bohrung x Dicke in mm

A Fehlersuche



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät startet nicht.	Die Netzspannung fehlt. Die Haussicherung spricht an.	Prüfen Sie Steckdose, Netzkabel, Leitung und Netzstecker (ggf. Reparatur durch Elektrofachmann). Prüfen Sie die Haussicherung.
	Ein-/Ausschalter (14) ist defekt.	Die Reparatur muss vom Kundendienst ausgeführt werden.
	Der Motor ist defekt.	
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl der Motor läuft.	Die Schleifscheiben-Mutter (G 10a) ist locker.	Die Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“).
	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren den Antrieb.	Die Blockaden entfernen.
Der Motor wird langsamer und bleibt stehen.	Das Gerät wird durch das Werkstück überlastet.	Den Druck auf das Schleifwerkzeug verringern.
		Das Werkstück ist ungeeignet.
Schleifscheibe läuft unrund und abnorme Geräusche sind zu hören.	Die Schleifscheiben-Mutter (G 10a) ist locker.	Die Schleifscheiben-Mutter anziehen (siehe „Schleifscheibe wechseln“).
	Die Schleifscheibe (10) ist defekt.	Die Schleifscheibe wechseln.
	Der Funkenschutz (1) oder die Werkstückauflage (11) sind falsch eingestellt.	Den Funkenschutz oder die Werkstückauflage einstellen (siehe „Montage“).

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheiben, Spannflansche) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 435160_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 435160_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 435160_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 435160_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Duplacsiszoló
gyártási sorozat PDOS 200 C2
Sorozatszám
000001 - 065000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
04.09.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgy összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da

**Dvojni brusilnik
serije PDOS 200 C2**

Serijska številka
000001 - 065000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
04.09.2023

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že tento

**Dvojitá bruska
konstrukční řady PDOS 200 C2**

Pořadové číslo
000001 - 065000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
04.09.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento

**Dvojitá brúska
konštrukčnej série PDOS 200 C2**

Poradové číslo
000001 - 065000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
04.09.2023

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Doppelschleifer

Modell: PDOS 200 C2

Seriennummer

000001 - 065000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



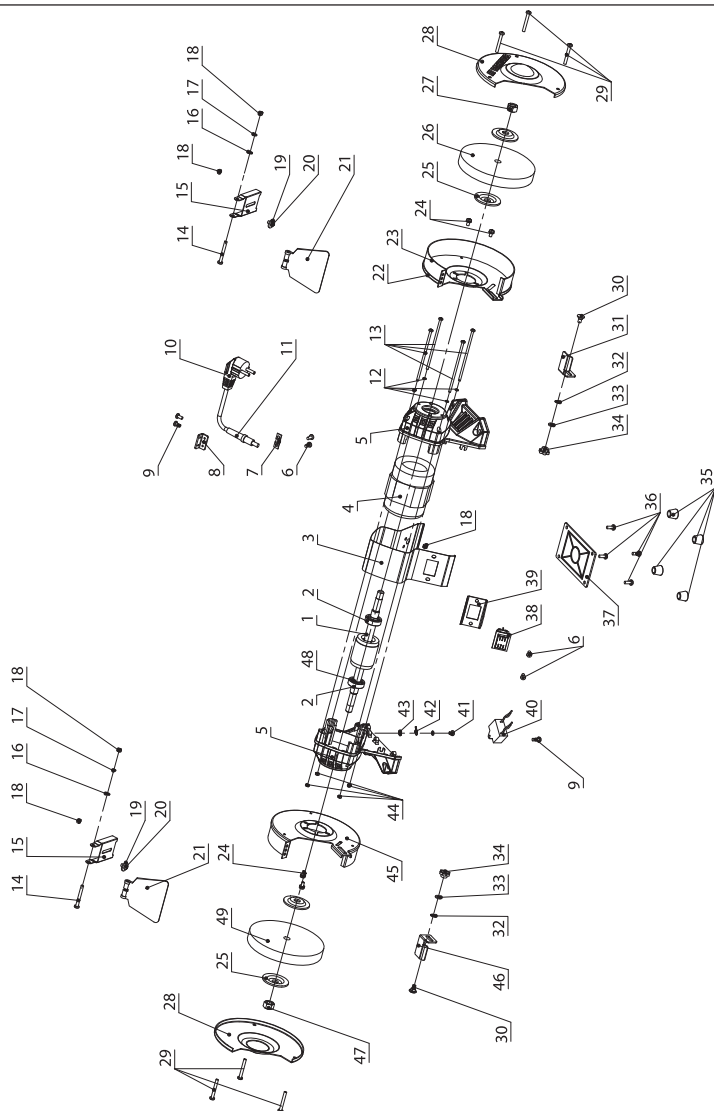
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
04.09.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Robbantott ábra • Eksplozijska risba Nákresy explózií • Rozvinuté náčrtky Explosionszeichnung

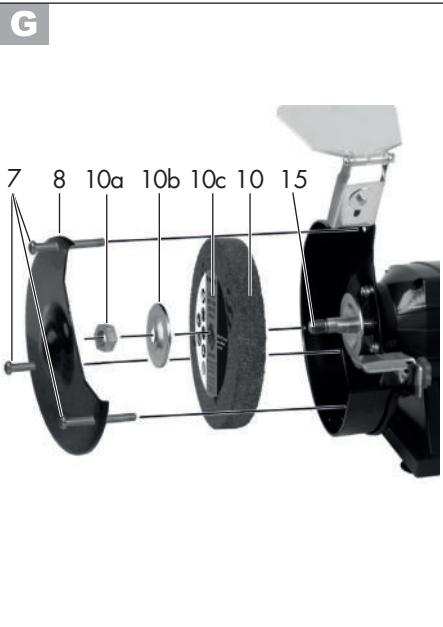
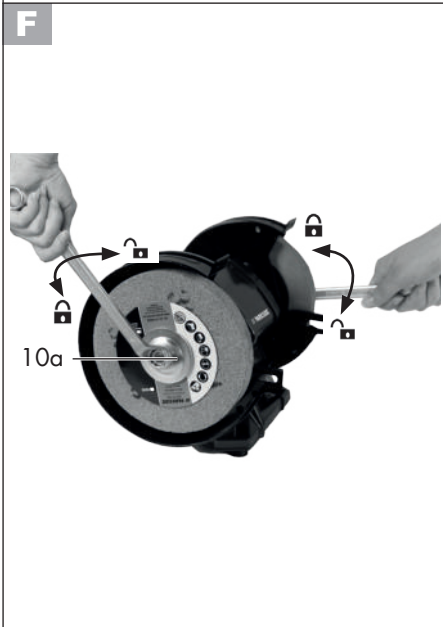
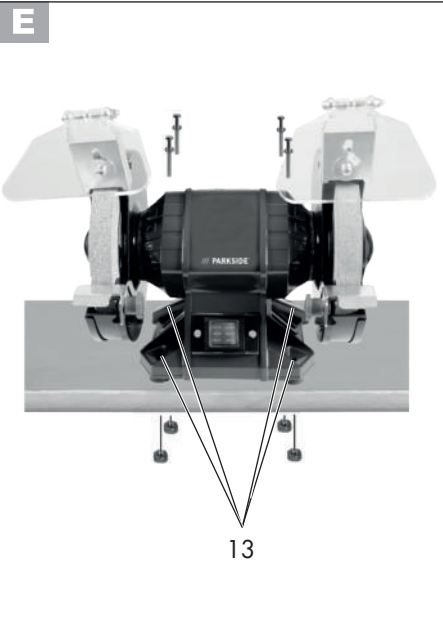
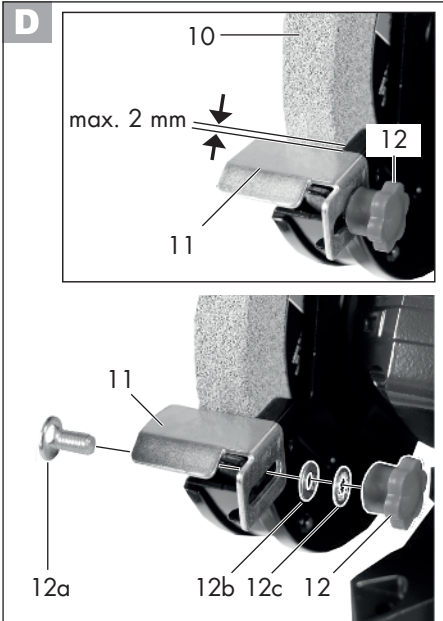
PDOS 200 C2



informatív · informativen · informační · informatívny · informativ

20230724_rev02_ks

/// PARKSIDE®



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

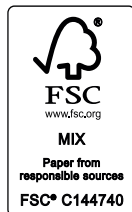
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 08/2023

Ident.-No.: 72043122082023-4



IAN 435160_2304

